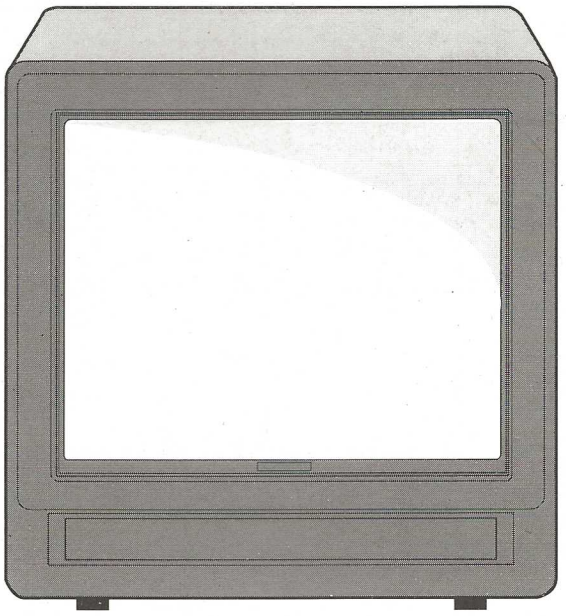
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS

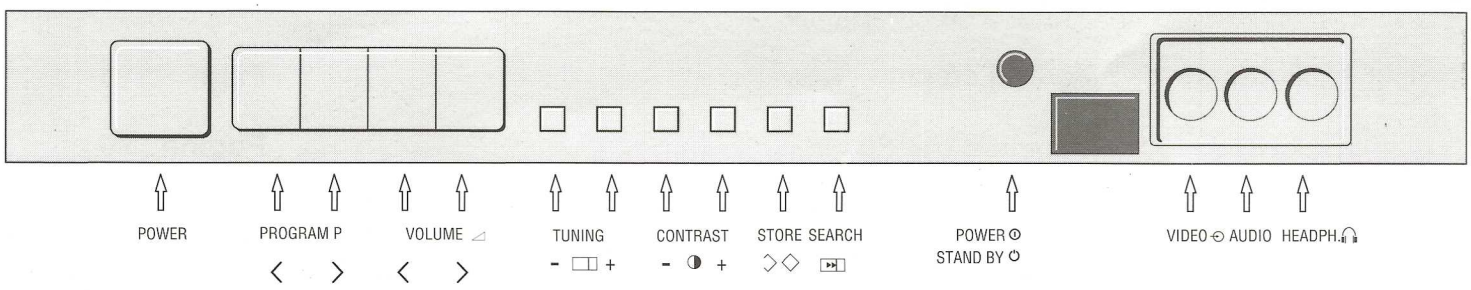


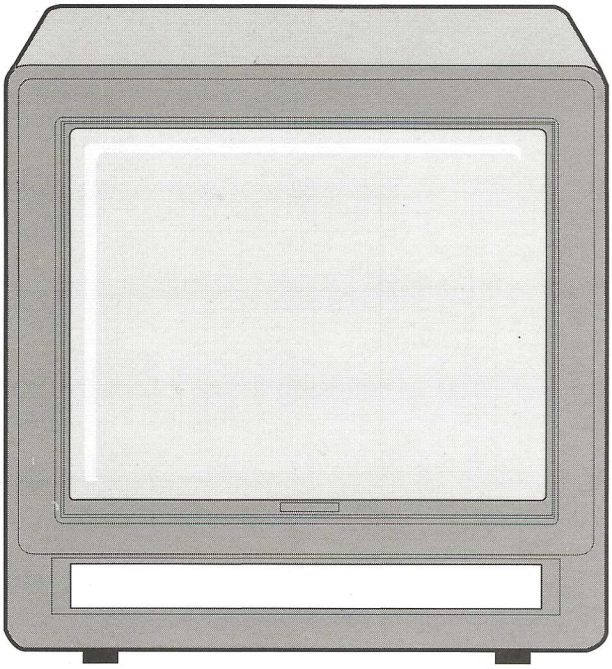
14GR2520
15GR2530

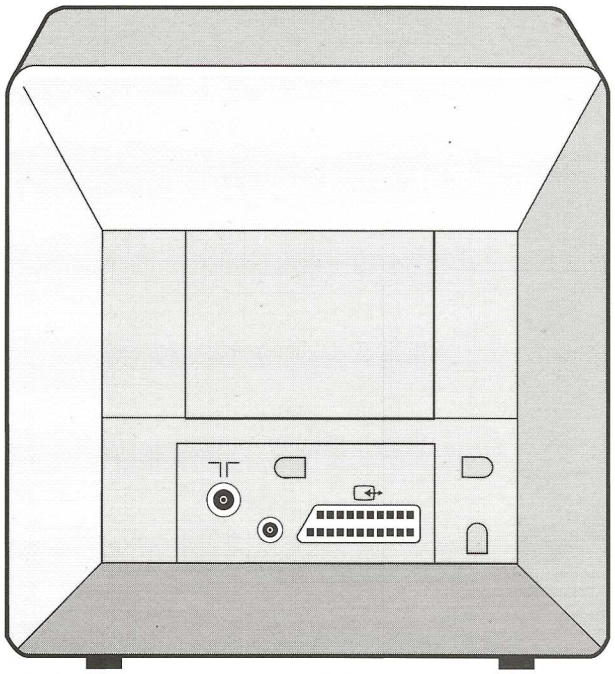
17GR2540
21GR2550

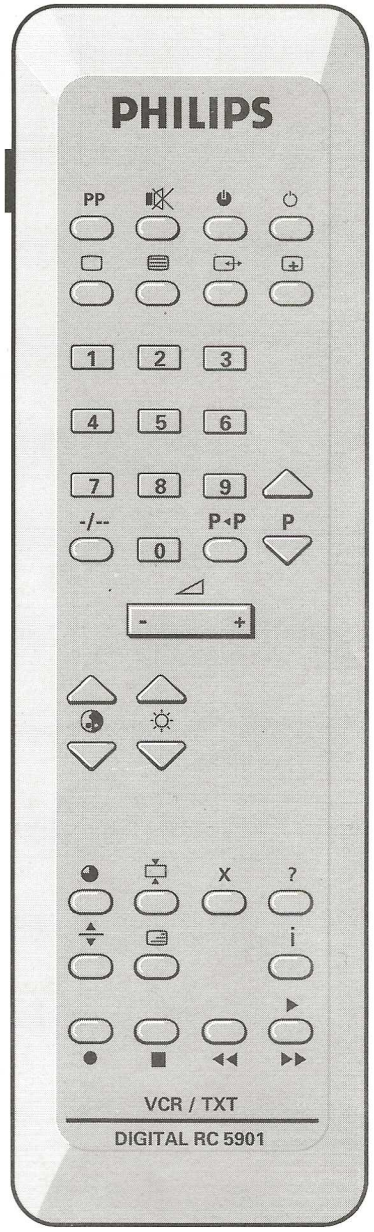
# FARBFERNSEHER
# TÉLÉVISEUR COULEUR
# TELEVISORE A COLORI
# ΕΓΧΡΩΜΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| (D) | Deutsch | Bedienungsanleitung | Seite | 1 |
| (F) | Français | Mode d'emploi | Page | 10 |
| (I) | Italiano | Istruzioni per l'uso | Pagina | 20 |
| (GR) | Ελληνικα | 'Οδηγίες χρήσεως | Σελίδα | 29 |


POWER
PROGRAM P
VOLUME
TUNING
CONTRAST
STORE SEARCH
POWER
STAND BY
VIDEO AUDIO HEADPH.





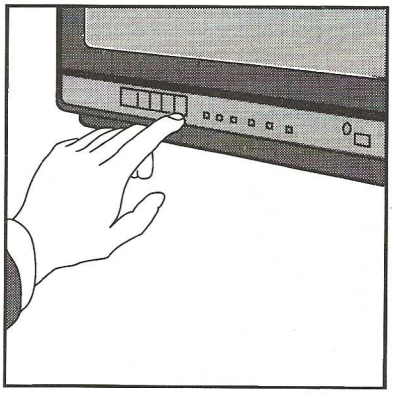

PHILIPS
PP
1
2
3
4
5
6
7
8
9
-/--
0
P◂P
P
X
?
i
VCR / TXT
DIGITAL RC 5901

**Write in pencil your TV station (or device) selections here:**

| No. | TV station/device | No. | TV station/device | No. | TV station/device |
|---|---|---|---|---|---|
| 0 | | 20 | | 40 | |
| 1 | | 21 | | 41 | |
| 2 | | 22 | | 42 | |
| 3 | | 23 | | 43 | |
| 4 | | 24 | | 44 | |
| 5 | | 25 | | 45 | |
| 6 | | 26 | | 46 | |
| 7 | | 27 | | 47 | |
| 8 | | 28 | | 48 | |
| 9 | | 29 | | 49 | |
| 10 | | 30 | | 50 | |
| 11 | | 31 | | 51 | |
| 12 | | 32 | | 52 | |
| 13 | | 33 | | 53 | |
| 14 | | 34 | | 54 | |
| 15 | | 35 | | 55 | |
| 16 | | 36 | | 56 | |
| 17 | | 37 | | 57 | |
| 18 | | 38 | | 58 | |
| 19 | | 39 | | 59 | |

## Aufstellung und Einstellung des Fernsehgeräts

Seite 2 bis 3



Einleitung
Aufstellung
Anschluß
Ein- und Ausschalten
Einsetzen der Batterien in die Fernsteuerung
Kontrolle der Fernsteuerung
Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern
Feinabstimmung des Bildes

## Bedienung des Fernsehgeräts

Seite 4 bis 5

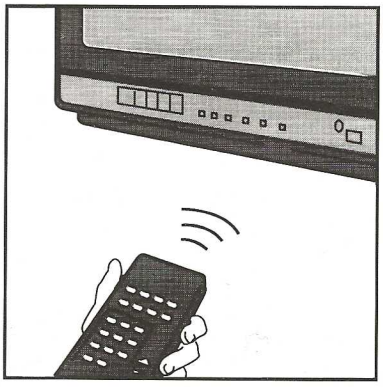
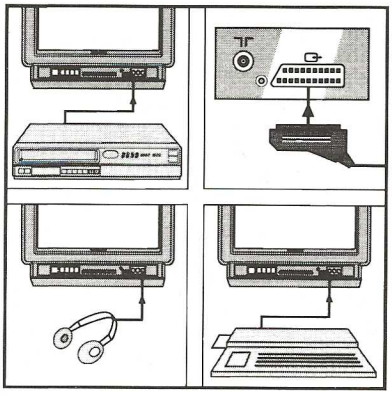


Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm
Senderwahl mit Programmnummern
Änderung der Bild- und Toneinstellungen
Änderung der Grundeinstellung
Bereitschaftswahl

## Weitere Merkmale

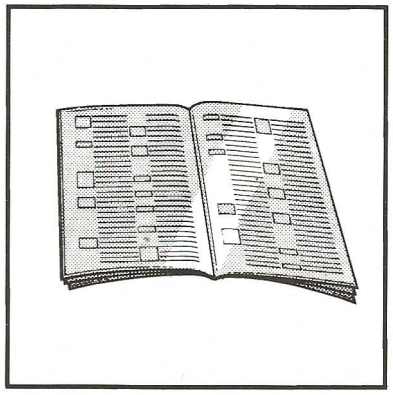
Seite 6 bis 9



Die Bedienung von Videotext
Der Anschluß eines Videorecorders
Der Anschluß anderer Geräte
Der Anschluß eines Kopfhörers

## Allgemeine Angaben

Seite 9



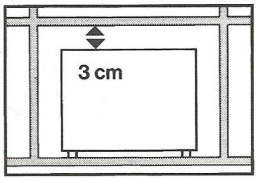
Reinigung des Bildschirms
Fehleranzeige

# Aufstellung des Fernsehgeräts

**Einleitung**
Wenn Sie dieser Bedienungsanleitung folgen, werden Sie schnell lernen, wie sämtliche Funktionen des Fernsehgeräts einzustellen und zu bedienen sind. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen jedoch stets in der angegebenen Reihenfolge.

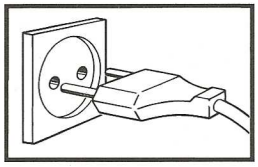
TV - Bezieht sich auf die Bedienung und Benutzung von Einstellern, Tasten oder Buchsen am Fernsehgerät.

- Bezieht sich auf die Bedienung der Fernsteuerung.

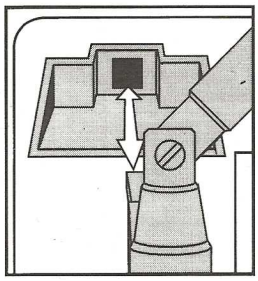



**TV Aufstellung des Fernsehgeräts**
- Verpackung ggf. vom Fernsehgerät entnehmen.
- Fernsteuerung und Zimmerantenne (falls mitgeliefert) der Verpackung entnehmen.
- Fernsehgerät auf eine feste Unterlage stellen (z.B. einen Fernseh/Videoschrank).
- Zur Belüftung allseitig mindestens 3 cm um das Fernsehgerät herum freilassen.

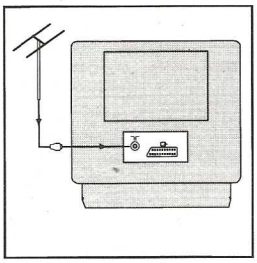
**TV Anschließen**
**WICHTIG:** Das Fernsehgerät kann nur an eine Netzspannung von 220/240 V ~, 50 Hz angeschlossen werden.
(Wenden Sie sich bei anderer Netzspannung an Ihren Händler.)



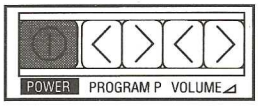
- Fernsehgerät mit einer Netzsteckdose verbinden.



- Zimmerantenne (falls mitgeliefert) an die Buchse oben links an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen (falls keine Außenantenne benutzt wird).

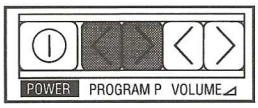


- Antennenstecker an die ⊤ Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen.

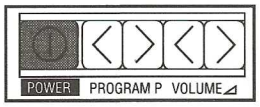



**TV Einschalten**
- Netztaste ⏻ vorne am Fernsehgerät drücken.

> Wenn die Lampe unter dem Bildschirm GRÜN aufleuchtet, ist das Fernsehgerät eingeschaltet.

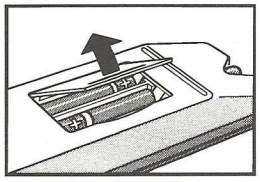



> Wenn die Lampe unter dem Bildschirm ROT aufleuchtet, müssen Sie die Programmtaste < **P** oder > **P** drücken.
Das Fernsehgerät wird dann eingeschaltet, und die Lampe leuchtet GRÜN.
Weitere Angaben finden Sie in Abschnitt 'Einschalten des auf Bereitschaft geschalteten Fernsehgeräts'.

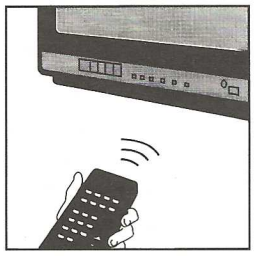



**TV Ausschalten**
- Netztaste ⏻ vorne am Fernsehgerät drücken.

Soll das Fernsehgerät vorübergehend ausgeschaltet werden: siehe Abschnitt 'Bereitschaftswahl'.



**Einsetzen der Batterien in die Fernsteuerung**
- Batteriedeckel an der Rückseite der Fernsteuerung abnehmen.
- Die beiden mitgelieferten Batterien (Typ LR03 1,5 V) einsetzen.
- Batteriedeckel wieder aufsetzen.

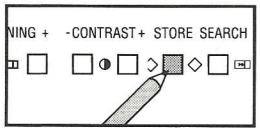


**Kontrolle der Fernsteuerung**
- Fernsehgerät einschalten.
- Fernsteuerung in die Hand nehmen und auf die GRÜNE Lampe unter dem Bildschirm richten.
- Eine beliebige **Ziffer**taste auf der Fernsteuerung drücken.

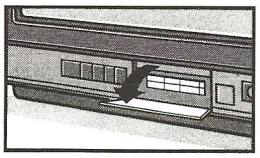
> Die GRÜNE Lampe muß bei jedem Druck auf eine Taste ORANGEFARBIG blinken.

# Einstellung des Fernsehgeräts

Die Tasten für die Suche und anschließende Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern befinden sich an der Vorderseite des Fernsehgeräts.



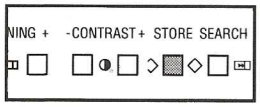

Damit keine unbeabsichtigten Änderungen der unter Programmnummern gespeicherten gewählten Fernsehsender erfolgen, muß mit Hilfe eines Bleistiftes die **Speicher**taste (◇◇) gedrückt werden.



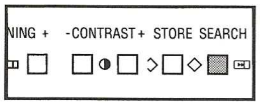
Bei bestimmten Modellen befinden sie die für die Einstellung des Fernsehers benötigten Tasten hinter einer Klappe im Bedienungsfeld. Sie müssen diese Klappe nach vorne ziehen, damit Sie an die Tasten herankommen. Nachdem die erforderlichen Änderungen vorgenommen worden sind, kann die Klappe wieder geschlossen werden. Bie diesen Modelen kann die **Speicher**taste (◇◇) mit dem Finger gedrückt werden.

## TV Die Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern

Bis zu 60 Fernsehsender können auf folgende Weise unter Programmnummern gespeichert werden.

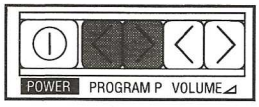



① Taste ◇◇ drücken.
> Die jeweils eingestellte Programmnummer wird angezeigt.

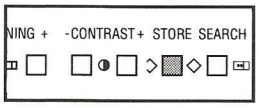



② Taste ⏭ drücken.
> Das Fernsehgerät sucht **automatisch**, bis ein Fernsehsender gefunden und auf dem Bildschirm angezeigt wird.

● Diese Taste nochmals drücken, wenn die Suche fortgesetzt werden soll.



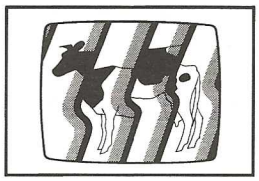

③ Die erforderliche Programmnummer (0 bis 59) durch Betätigung der Programmtaste < **P** oder > **P** wählen.
> Die gewählte Programmnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.




④ Zur Speicherung dieser Wahl ◇◇ Taste drücken.
> Die Programmnummer-Anzeige verschwindet nun vom Bildschirm.

● Schritte ① bis ④ wiederholen, bis alle gewünschten Fernsehsender unter Programmnummern gespeichert sind.

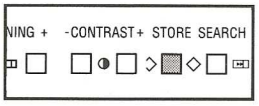
**Anmerkung:** Sie können die von Ihnen gewählten Fernsehsender in die Tabelle innen auf dem Umschlagblatt eintragen.



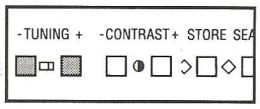
## TV Feinabstimmung des Bildes

Das Bild eines Fernsehsenders oder eines Videorecorders u.dgl. kann gestört sein, z.B. durch andere starke Signalquellen.

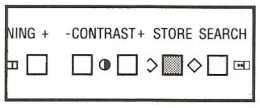
Die Bildwiedergabe kann folgendermaßen verbessert werden:




① Taste ◇◇ drücken, so daß die Programmnummer-Information wiedergegeben wird.



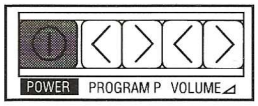

② Tasten — ◻ oder + ◻ drücken und sofort wieder loslassen, so daß das Bild feineingestellt wird.




③ Zur Speicherung dieser Änderungen Taste ◇◇ drücken.

# Bedienung des Fernsehgeräts

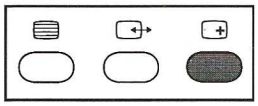
Nun kann das Fernsehgerät entweder mit der Fernsteuerung oder mit den Tasten am Gerät selbst bedient werden.




- Fernsehgerät durch Druck auf die Netztaste ⏻ an der Vorderseite einschalten.

## Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

Die Wiedergabe auf dem Bildschirm bietet Ihnen die Möglichkeit, die für eine bestimmte Programmnummer und einen bestimmten Fernsehsender gespeicherte Information auf dem Bildschirm zu sehen.



- Taste ⊡ drücken, damit die Information auf dem Bildschirm erscheint.

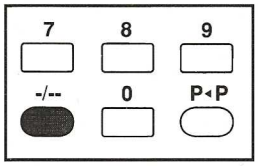
Wenn Sie jetzt Bild und Ton mit den betreffenden Tasten anders einstellen, erscheint ein **bewegter Balken** und zeigt diese Änderungen an, während sie erfolgen.

- Taste ⊡ nochmals drücken, damit die Bildschirm-Information abgeschaltet wird.

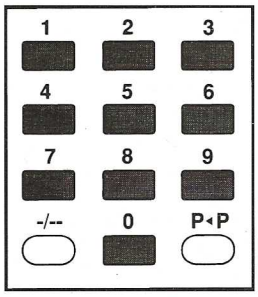
## Senderwahl mit Programmnummern

Nachdem das Fernsehgerät eingeschaltet ist:

**Zur Wahl von Fernsehsendern mit den Programmnummern 0-9**

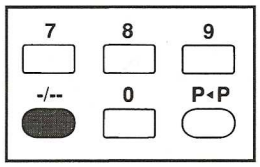



- Falls erforderlich, Taste **-/--** drücken um auf einstellige Eingabe umzuschalten.
  > Auf dem Bildschirm erscheint **P-**.

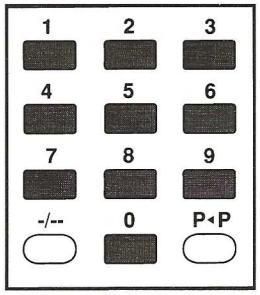



- Die betreffende **Ziffer**taste an der Fernsteuerung drücken.
  > Die gewählte Programmnummer und der Fernsehsender erscheinen auf dem Bildschirm.
- Um einen anderen Sender zu wählen, andere **Ziffer**taste drücken.

**Wahl von Fernsehsendern mit den Programmnummern 10-59 (oder 00-09)**

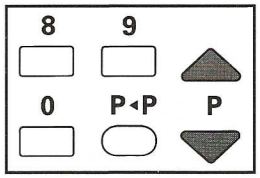



- Falls erforderlich, Taste **-/--** drücken um zur zweistelligen Eingabe umzuschalten.
  > Auf dem Bildschirm erscheint **P--**.



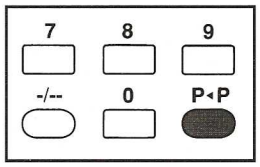

- Die **beiden** richtigen **Ziffer**tasten drücken.
  > Die gewählte Programmnummer und der Fernsehsender erscheinen auf dem Bildschirm.
- Auf die gleiche Weise andere Sender, die unter einer zweistelligen Programmnummer gespeichert sind, wählen.

**Wahl einer niedrigen oder höheren Programmnummer**



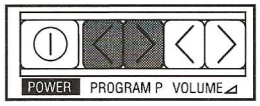

- Zur Wahl einer **niedrigen** Programmnummer Taste ▽ **P** drücken.
- Zur Wahl einer **höheren** Programmnummer Taste △ **P** drücken.

**Wahl der zuletzt benutzten Programmnummer**




- Zur Wahl der zuletzt benutzten Programmnummer Taste **P◂P** drücken.

## TV Die Wahl von Fernsehsendern mit den Tasten am Fernsehgerät



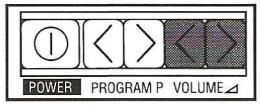

- Zur Wahl einer **niedrigen** Programmnummer Programmtaste 〈 **P** drücken.
- Zur Wahl einer **höheren** Programmnummer Programmtaste 〉 **P** drücken.

## Änderung der Bild- und Toneinstellung

Wenn das Fernsehgerät eingeschaltet wird, ist die Bild- und Toneinstellung stets die individuelle Grundeinstellung.

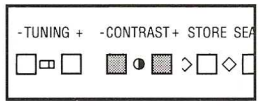
### TV Mit den Tasten am Fernsehgerät

**Änderung der Lautstärke**



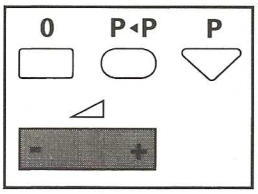

- Taste 〉◿ oder 〈◿ drücken.

**Änderung des Bildkontrasts**

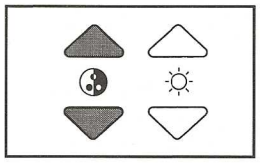



- Taste + ◑ oder — ◑ drücken.

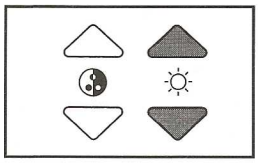
## Mit den Tasten an der Fernsteuerung



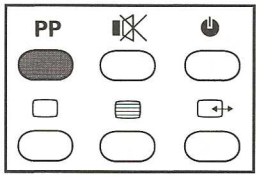

**Änderung der Lautstärke**
- Taste + ◿ oder — ◿ drücken.



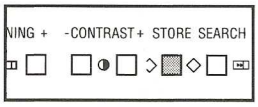
**Änderung der Farbsättigung**
- Taste △ ⊛ oder ▽ ⊛ drücken.



**Änderung der Helligkeit**
- Taste △ ☼ oder ▽ ☼ drücken.




**Rückkehr zur individuellen Grundeinstellung**
- Taste **PP** drücken.



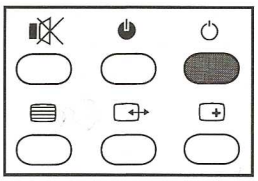

## TV und Änderung der Grundeinstellung (PP)

- Taste ◇◇ am Fernsehgerät drücken, damit die Programmnummer-Information erscheint.
- Bild- und Toneinstellungen (z.B. Lautstärke, Kontrast) mit der Fernsteuerung oder den Bedienelementen am Gerät ändern.
- Zur Speicherung der neuen Einstellungen Taste ◇◇ am Fernsehgerät drücken.

> Die Programmnummer-Information verschwindet jetzt vom Bildschirm.

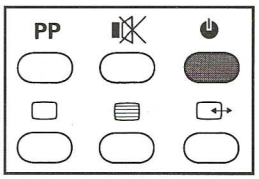
## Bereitschaftswahl

Das Fernsehgerät kann auf **dreierlei** Weise auf Bereitschaft geschaltet werden:



**1. Direkt**
- Taste ⏻ drücken.

> Die Lampe unter dem Bildschirm leuchtet ROT auf, und das Fernsehgerät wird auf Bereitschaft geschaltet.




**2. Mit der Uhrtaste**

Zur Einstellung einer Zeit, nach der das Fernsehgerät auf Bereitschaft geschaltet wird.
- Taste ⏻ drücken, bis die gewünschte Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird.

(Einstellung zurücklaufend in Schritten von 15 Minuten Dauer, beginnend mit 90 Minuten, z.B. 90-75-..-..-15-00-90 usw.)

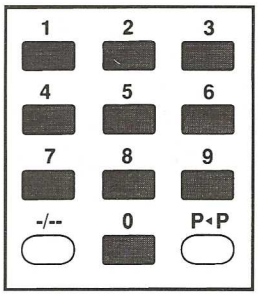
> Während der letzten Minute der gewählten Zeit wird auf dem Bildschirm '01' angezeigt, damit Sie darüber informiert sind, daß das Gerät in wenigen Sekunden auf Bereitschaft umschaltet.

> Am Ende dieser Zeit erfolgt die Umschaltung und leuchtet die Lampe unter dem Bildschirm ROT auf.

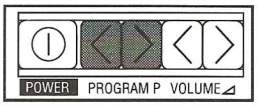
**3. Automatisch**

Ungefähr 15 Minuten nach Sendeschluß eines Fernsehsenders wird das Fernsehgerät automatisch auf Bereitschaft umgeschaltet.

## TV oder Einschalten des auf Bereitschaft geschalteten Fernsehgeräts

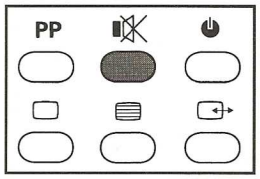



- Auf der Fernsteuerung eine **Ziffer**taste drücken, damit eine Programmnummer gewählt wird.




**oder**
- Taste ⟨ **P** oder ⟩ **P** an der Vorderseite des Fernsehgeräts drücken.

> Die ROTE Lampe unter dem Bildschirm wird GRÜN, wenn das Gerät aus dem Bereitschaftszustand eingeschaltet wird.




## Abschaltung des Tons

- Zur Abschaltung des Tons (Stumm) Schalttaste 🔇 drücken.

> 🔇 erscheint auf dem Bildschirm.

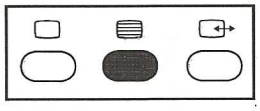
- Zum Wiedereinschalten des Tons nochmals Taste 🔇 drücken.

> 🔇 verschwindet vom Bildschirm.

# Weitere Merkmale

**Videotext** - ist ein Informationssystem zur Wiedergabe von Texten auf dem Fernsehbildschirm.
Mit dem Videotext-Informationssystem kann man eine Seite Information über ein Thema aufrufen, das im Inhaltsverzeichnis (Index) genannt ist.

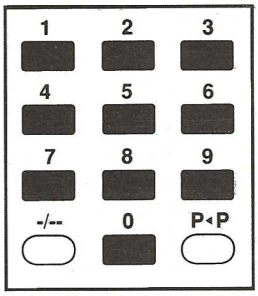
## Videotextempfang



- Einen Fernsehsender wählen, auf dem Videotext gesendet wird (siehe das Fernsehprogramm einer Zeitung).
- Taste ▤ drücken.

> In der Regel wird das Inhaltsverzeichnis (Index) auf dem Bildschirm wiedergegeben.

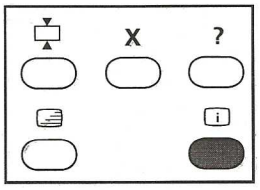
**Das Folgende gilt nur, wenn Videotext gewählt wurde:**




**Seitenwahl**

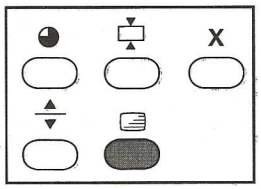
- Die betreffenden **Ziffer**tasten für die gewünschte Videotextseite drücken.

> Die gewählte Seitennummer erscheint in der oberen linken Ecke des Bildschirms.
> Der Videotext-Seitenzähler sucht, bis die gewählte Seitenzahl gefunden ist, so daß die betreffende Information auf dem Bildschirm erscheint.




**Rückkehr zur Indexseite**

- Zur direkten Wahl der Indexseite die Taste ⓘ drücken.
- Sie können auch die Seitenummer des Index (z.B. Seite 100) wählen.

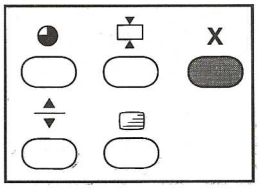



**Die Wahl von Videotext bei einem Fernsehprogramm**

- Taste ◪ drücken.

> Der Text ist nun dem Fernsehprogramm auf dem Bildschirm überlagert.

- Zur Rückkehr zur Videotextseite Taste ◪ nochmals drücken.

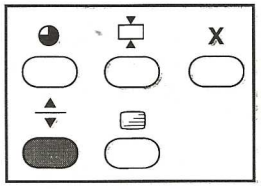



**Umschaltung zwischen Videotext und dem Fernsehprogramm**

- Taste **X** drücken.

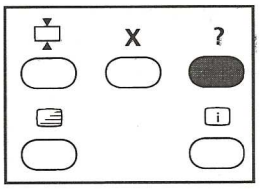
> Das Fernsehprogramm erscheint, und **TXT** erscheint in der oberen linken Ecke des Bildschirms.

- Zur Rückkehr zur Videotextseite Taste **X** nochmals drücken.




**Doppelte Schrifthöhe**

- Taste ⇕ drücken um die obere Hälfte des Textes in doppelter Schrifthöhe erscheinen zu lassen.
- Taste ⇕ drücken um die untere Hälfte des Textes in doppelter Schrifthöhe erscheinen zu lassen.
- Taste ⇕ nochmals drücken um den ganzen Text in normaler Schrifthöhe erscheinen zu lassen.




**Sichtbarmachen 'verborgener' Information**

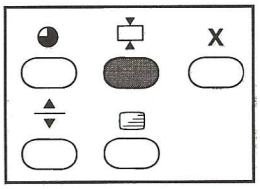
Manchmal enthält eine Videotextseite verborgene Information, z.B. bei einem Quiz oder Rätsel.

- Taste **?** drücken.

> Die verborgene Information wird auf dem Bildschirm wiedergegeben.

- Taste **?** nochmals drücken.

> Die verborgene Information verschwindet vom Bildschirm.




**Automatischen Seitenwechsel stoppen**

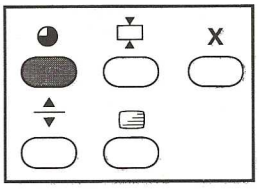
Die gewählte Videotextinformation kann länger als eine Seite sein. Dann wird die Seite nach kurzer Zeit gewechselt.

- Zum Stoppen des automatischen Seitenwechsels Taste ⊕ drücken.
- Taste ⊕ nochmals drücken, damit die nächste Textseite wiedergegeben werden kann.

**Abrufen einer vorprogrammierten Seite**

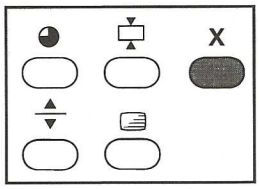
Sie können eine Videotextseite wählen, die dann zu einer bestimmten Zeit auf dem Bildschirm erscheinen soll.

**Anmerkung:** Vorprogrammierte Seiten sind nur bei bestimmten Seiten mancher Videotextsendungen verfügbar.




- Gewünschte Videotextseite wählen.
- Taste ◕ drücken.
- Gewünschte Zeit (z.B. 20.10) mit vier **Ziffer**tasten wählen.
- Zur Rückkehr auf das vorher eingestellte Fernsehprogramm Taste **X** drücken.

Wenn die gewählte Zeit erreicht ist:




**Wird entweder**

> Die gewünschte Videotextseite dem Fernsehprogramm überlagert;

- Taste **X** drücken, damit das Fernsehprogramm vom Bildschirm verschwindet.

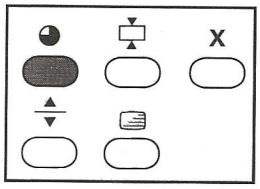
**oder**

> Die Zeit erscheint in der oberen rechten Ecke des Bildschirms.

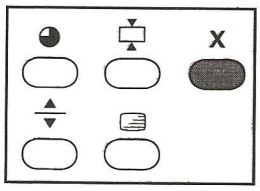
- Taste **X** drücken, damit die Videotextseite auf dem Bildschirm erscheint.
- Mit Taste ◕ kann diese vorprogrammierte Wahl einer Seite aufgehoben werden.

**Abrufen einer Seite mit Subkode**
Seiten mit Subkode sind Unterabschnitte langer Videotextseiten, die nur abschnittweise auf dem Bildschirm wiedergegeben werden können.

**Anmerkung:** Seiten mit Subkode sind nur bei bestimmten Seiten mancher Videotextsendungen verfügbar.



- Gewünschte Videotextseite wählen.
- Taste ◕ drücken.
- Die **Ziffer**taste (für die gewünschte Seite mit Subkode) drücken.

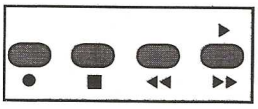


> Wenn die Seite mit Subkode nicht sofort erscheint, Taste **X** zur Rückkehr zum Fernsehprogramm drücken.
> Wenn die Seite mit Subkode verfügbar wird, erscheint die Subkode-Nummer in der oberen linken Ecke des Bildschirms.
- Zur Wiedergabe der Seite mit Subkode Taste **X** drücken.

**Wahl eines Fernsehprogramms mit Videotextuntertiteln**
Untertitel können nur dann auf dem Bildschirm wiedergegeben werden, wenn der Fernsehsender sie ins Programm einblendet. Hierüber gibt die Programmzeitschrift Auskunft.

- In der Programmzeitschrift angegebene Videotextseite wählen.
> Jetzt erscheint das Fernsehprogramm mit Untertiteln auf dem Bildschirm.

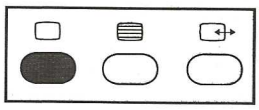
**'Schnelle' Wahl von Videotextseiten**
In manchen Fällen kann eine Videotextseite schnell gewählt werden.



- Die folgende Seite von Videotextinformation kann mit der ROTEN Taste gewählt werden (z.B. kann Seite 101 auf diese Weise nach Seite 100 gewählt werden);

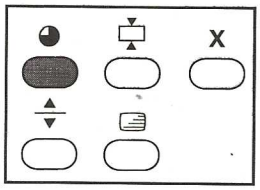
**oder**
Die Überschrift der Information kann eine besondere Farbe haben oder sich in einem farbigen Kästchen befinden.
- Die betreffende ROTE, GRÜNE, GELBE oder BLAUE Taste drücken.

**Videotext verlassen**



- Taste ▢ drücken.
> Der vorher gewählte Fernsehsender erscheint wieder auf dem Bildschirm.

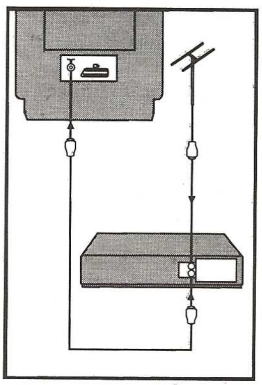
**Zeitanzeige**



- Taste ◕ drücken.
> Die Ortszeit erscheint in der oberen rechten Ecke des Bildschirms (z.B. 21.00).
- Bei nochmaligem Druck auf Taste ◕ verschwindet die Zeitanzeige.

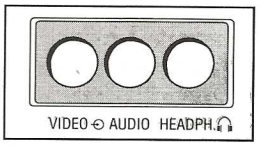
**Anmerkung:** Die Zeit kann nur angezeigt werden, wenn der gewählte Fernsehsender Videotext bietet.

**TV Anschluß eines Videorecorders**

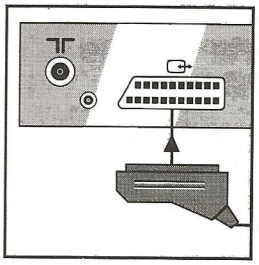


Informieren Sie sich bitte zunächst in der Bedienungsanleitung des Videorecorders.

- Vor dem Anschließen des Videorecorders Fernsehgerät abschalten.
- Kabel der Fernsehantenne an den ⊤ Eingang des Videorecorders anschließen.
- Eine Seite des mit dem Videorecorder gelieferten Kabels an den ⊤ Ausgang des Videorecorders und die andere Seite an den ⊤ Eingang des Fernsehgeräts anschließen.




**Außerdem** kann
- ein Videorecorder oder Camcorder mit den Eingangsbuchsen VIDEO AUDIO (für Cinch-Stecker) an der Vorderseite des Fernsehgeräts ausschließlich für die Wiedergabe von Bändern angeschlossen werden,

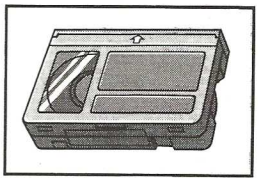


**oder**
- der Videorecorder auch an die Euro-AV-Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.
(Dort befindet sich auch ein Stützbügel für das Euro-AV-Kabel).

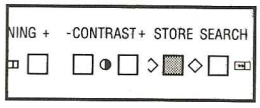
**Anmerkung:** Zur Erzielung eines optimalen Ton- und Bildsignals empfehlen wir, die Eingangsbuchsen VIDEO AUDIO und die Euro-AV-Buchse nicht gleichzeitig zu benutzen.

**TV Speicherung des Videorecordersignals unter einer Programmnummer**

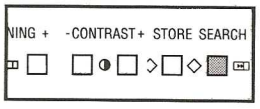
- Fernsehgerät einschalten.



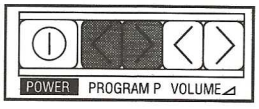
① Vorbespieltes Band in den Videorecorder einlegen und Taste 'PLAY' am Videorecorder drücken.



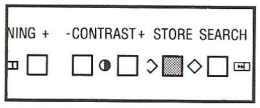

② Taste ◇◇ drücken, so daß die Programmnummer-Information erscheint.




③ Taste ⏭ drücken, so daß das Fernsehgerät automatisch das Signal des Videorecorders sucht.
- Nötigenfalls Taste ⏭ mehrmals drücken, bis das Videorecordersignal gefunden ist.

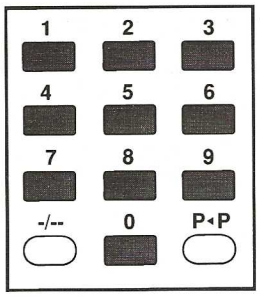



④ Mit Tasten < **P** oder > **P** am Fernsehempfänger eine freie Programmnummer wählen.




⑤ Zur Speicherung des Videorecordersignals unter der gewählten Programmnummer Taste ◇◇ drücken.

⑥ Taste 'STOP' am Videorecorder drücken.



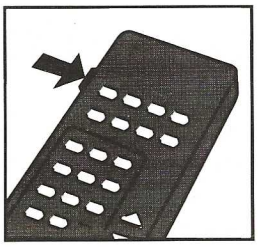

### Programmnummer für das Videorecordersignal wählen

- Die betreffende **Ziffer**taste drücken (für die Programmnummer, unter der das Videorecordersignal gespeichert wurde).
- Zur Rückkehr auf normalen Fernsehempfang und zur Wahl eines Fernsehsenders eine **Ziffer**taste drücken.

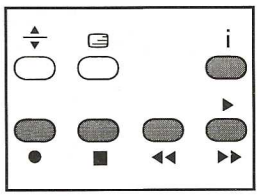
Wenn die Euro-AV-Buchse ⊡→ oder die Eingangsbuchsen VIDEO ⊖ AUDIO benutzt sind, siehe 'Abruf des Signals eines anderen angeschlossenen Geräts'.

### Bedienung des Videorecorders mit der Fernsteuerung

Die nachstehenden Angaben gelten nur dann, wenn der Videorecorder mit dem RC 5-System für die Fernsteuerung arbeitet.



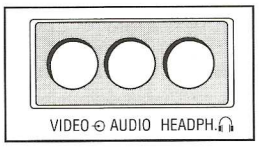
- Die Taste seitlich an der Fernsteuerung drücken und festhalten und dann eine der folgenden Funktionen wählen:



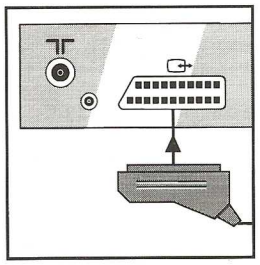

- Taste ▶ zur 'WIEDERGABE' der Videocassette drücken.
- Taste ● zur 'AUFNAHME' auf der Videocassette drücken.
- Taste ■ zum 'STOPPEN' der Videocassette drücken.
- Taste ◀◀ zum 'ZURÜCKSPULEN' der Videocassette drücken.
- Taste ▶▶ zum 'VORSPULEN' der Videocassette drücken.

### Anschluß anderer Geräte

(z.B. Computer, Fernsehspiel, CD-Video-Spieler.)
Zunächst müssen Sie die mit dem Gerät gelieferte Bedienungsanleitung lesen.




Ein Gerät mit Video (FBAS-)Ausgang kann an die Eingangsbuchsen VIDEO ⊖ AUDIO an der Vorderseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.



**oder**
Ein Gerät mit einem Euro-AV-Stecker an die Euro-AV-Buchse ⊡→ an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.
(Ein Stützbügel für das Euro-AV-Kabel befindet sich an der Rückseite des Fernsehempfängers.)

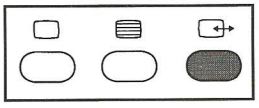
**oder**
Ein Gerät kann an die ⊤ Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.

- Fernsehgerät abschalten.
- Gerät anschließen.

**oder**
Audio-Geräte können an die Audio-Ausgangsbuchse (Cinch-Buchse) auf der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.

### Signal des Geräts abrufen

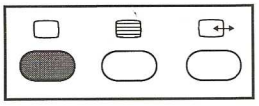
- Fernsehgerät einschalten.



Wenn die Eingangsbuchsen VIDEO ⊖ AUDIO benutzt werden:
- Taste ⊡→ drücken, so daß EXT 1 auf dem Bildschirm erscheint.

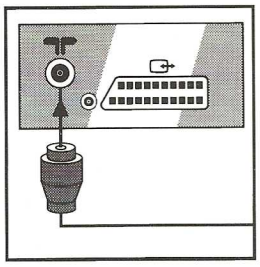
Wird der Euro-AV-Anschluß ⊡→ benutzt, steht das Signal des Geräts entweder als EXT 1 oder EXT 2 zur Verfügung.
- Taste ⊡→ drücken, so daß EXT 1 auf dem Bildschirm erscheint.

**oder**
- Taste ⊡→ **nochmals** drücken, so daß EXT 2 auf dem Bildschirm erscheint.

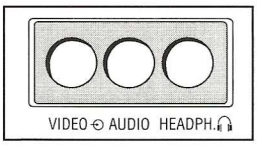


- Zur Rückkehr auf normalen Fernsehempfang Taste ▢ drücken.

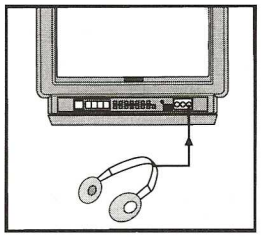
**Anmerkung:** Mit Taste ⊡ ist es **nicht** möglich, das Signal eines angeschlossenen Gerätes zu suchen, wenn die Betriebsarten EXT 1 oder EXT 2 gewählt wurden.



Wenn die ⊤ Buchse benutzt wird, muß das Signal unter einer Programmnummer gespeichert werden, ehe es gewählt werden kann. (Siehe den Abschnitt 'Speicherung des Videorecordersignals unter einer Programmnummer'.)




**TV Anschluß eines Kopfhörers**
Der Kopfhörer muß 8-1000 Ohm Innenwiderstand und sein Stecker einen Durchmesser von 6,3 mm haben



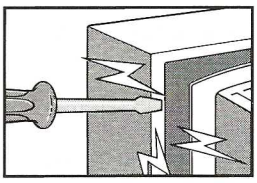
- Kopfhörerstecker an die Buchse ∩ an der Vorderseite des Fernsehgeräts anschließen.

**Anmerkung:** Durch den Anschluß eines Kopfhörers wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

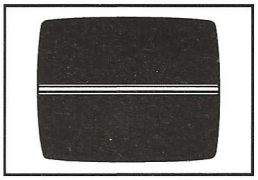
# Allgemeine Angaben

**TV Reinigung des Bildschirms**
- Der Bildschirm des Fernsehgeräts kann mit einem angefeuchteten Lederlappen gereinigt werden. **Niemals** agressive Reinigungsmittel verwenden.

**Fehleranzeige**
**WICHTIG:** Versuchen Sie **niemals**, ein defektes Fernsehgerät selbst zu reparieren, sondern rufen Sie stets einen geschulten Fernsehtechniker zur Hilfe.

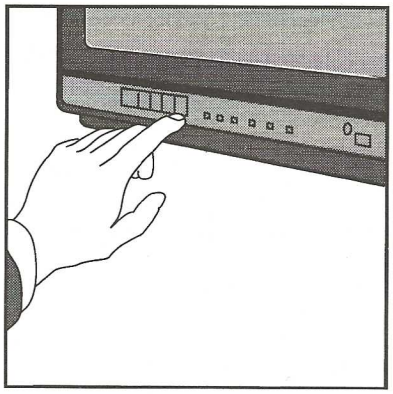


Wenn das Fernsehgerät nach dem Einschalten nicht die gewünschte Bild- oder Tonqualität liefert, kontrollieren, ob:
— die Antenne richtig angeschlossen ist;
— alle Einsteller und Tasten richtig bedient wurden;
— der gewählte Fernsehsender nicht bereits Sendeschluß hat;
— das Fernsehgerät nicht irrtümlicherweise auf EXT 1 oder EXT 2 geschaltet wurde;
— der Ton eingeschaltet ist (keine 'Stummschaltung').



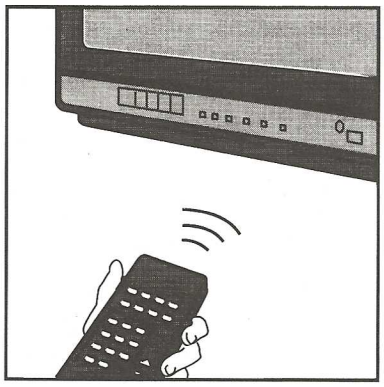
**Fernsehgerät abschalten, wenn:**
— auf dem Bildschirm F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6, F7 oder eine helle weiße Linie erscheint

## Installation et réglages du téléviseur 11 à 12



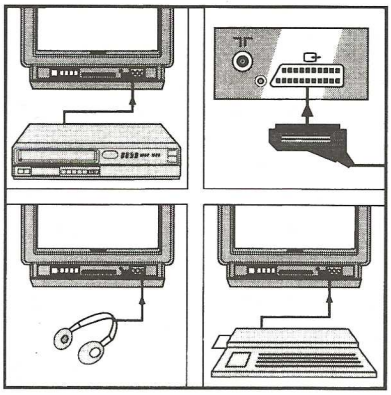
Introduction
Installation du téléviseur
Branchement du téléviseur
Mise en marche/arrêt du téléviseur
Mise en place des piles dans la télécommande
Vérification de la télécommande
Mémorisation des émissions TV sur des numéros de programmes
Réglage fin de la qualité de l'image

## Utilisation du téléviseur 13 à 15



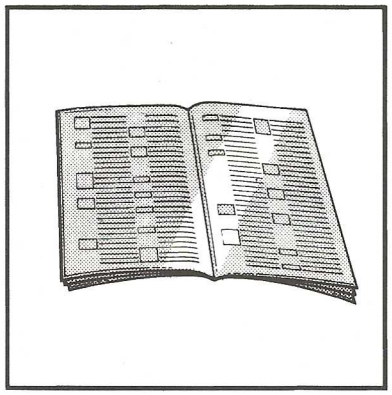
Affichage d'informations sur l'image et le son
Sélection des émissions TV par les numéros de programmes
Modification des réglages de l'image et du son
Modification des réglages préférentiels (PP)
Mise en veille

## Autres possibilités d'utilisation 15 à 18



Utilisation du Télétexte
Branchement d'un magnétoscope
Branchement d'autres appareils
Branchement d'un casque

## Généralités 19



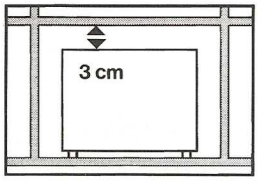
Nettoyage de l'écran
Indication d'anomalies de fonctionnement

# Installation du téléviseur

**Introduction**
Si vous suivez les opérations décrites, vous apprendrez rapidement comment régler et utiliser toutes les fonctions de votre nouveau téléviseur; toujours lire et exécuter les instructions dans l'ordre indiqué.

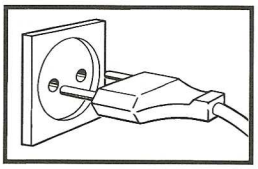
TV - Indique les manipulations qui sont exécutées avec les touches ou prises qui sont sur le téléviseur.

- Indique les manipulations qui sont exécutées avec la télécommande.

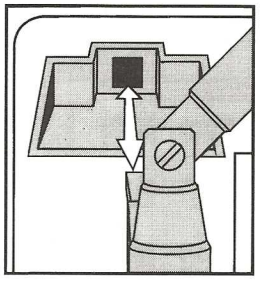



**TV Installation du téléviseur**
- Sortir le téléviseur de l'emballage.
- Prendre la télécommande et l'antenne intérieure (si fournie) à l'intérieure des cales d'emballage.
- Placer le téléviseur sur une surface résistante et lisse (par exemple un meuble TV). Ne pas le poser sur un tapis, moquette ...
- Laisser un espace d'au moins 3 cm autour du téléviseur pour la ventilation.

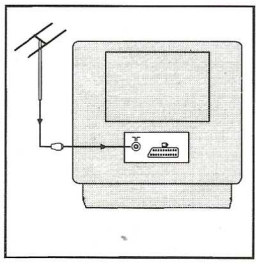
**TV Branchement du téléviseur**
**IMPORTANT:** Votre téléviseur est prévu pour fonctionner sous une tension secteur 220/240 V ~, 50 Hz.
(Consulter votre vendeur si la tension est différente.)



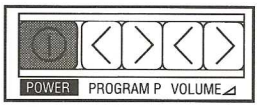
- Brancher la fiche du cordon secteur du téléviseur à la prise d'alimentation secteur.



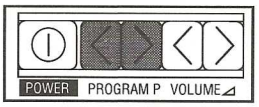
- Fixer l'antenne intérieure (si fournie) sur la prise située en haut et à gauche sur le dos du téléviseur (a moins que vous n'utilisiez une antenne extérieure).



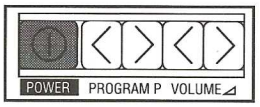
- Brancher la fiche d'antenne sur la prise d'antenne ⊤ située au dos du téléviseur.



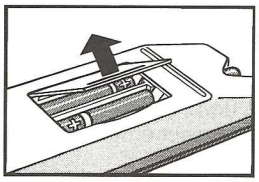

**TV Mise en marche du téléviseur**
- Appuyer sur la touche ⏻ de mise en marche située en façade de l'appareil.
> Si le voyant situé au-dessous de l'écran s'éclaire de couleur VERTE, le téléviseur est en marche.



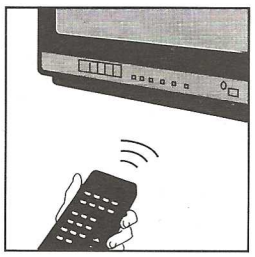

> Si le voyant s'éclaire de couleur ROUGE, vous devez alors appuyer sur l'une des touches programme < **P** ou > **P**.
Le téléviseur se mettra alors en marche et le voyant s'éclairera en VERT.
Reportez-vous au paragraphe 'Mise en marche du téléviseur à partir du mode veille' pour plus ample information.




**TV Mise en arrêt du téléviseur**
- Appuyer sur la touche ⏻ située en façade de l'appareil.
Reportez-vous au paragraphe 'Mise en veille' pour arrêter l'appareil temporairement.



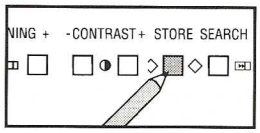
**Mise en place des piles dans la télécommande**
- Retirer le couvercle du logement des piles situé au dos du boîtier de la télécommande.
- Introduire les 2 piles de 1,5V type LR03.
- Remettre le couvercle.



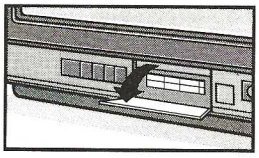
**Vérification de la télécommande**
- Mettre en marche le téléviseur.
- Tenir le boîtier de télécommande et orienter-le vers le voyant de couleur VERTE située au-dessous de l'écran du téléviseur.
- Appuyer sur n'importe quelle touche **chiffrée** du boîtier de la télécommande.
> Le voyant de couleur VERTE doit 'clignoter' en ORANGE chaque fois que vous appuyez sur une touche.

# Réglage du téléviseur

Les touches de commande nécessaires à la recherche puis à la mise en mémoire des émetteurs TV sous des numéros de programme sont située en façade.



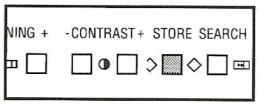

Pour éviter tout déréglage involontaire, la touche de **mémorisation** (◇◇) est encastrée et ne peut être utilisée qu'en appuyant dessus à l'aide d'un crayon par exemple.



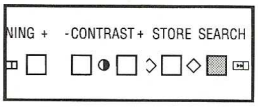
Il arrive que sur certain modèles de téléviseurs les touches nécessaires au réglage se trouvent derrière un volet masquant le tableau de commande; vous devez alors tirer le volet vers vous afin d'accéder aux touches de commande, et le refermer ensuite une fois que les modifications nécessaires ont été faites. Sur ces modèles de téléviseurs, la touche de **mémorisation** (◇◇) peut être pressée avec le doigt.

## TV Mémorisation des émissions TV sur des numéros de programmes

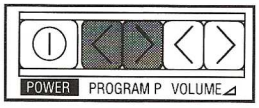
Vous pouvez mettre en mémoire jusqu'à 60 programmes en procédant de la manière suivante.



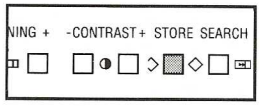

① Appuyer sur la touche $◇◇.
> L'information concernant le numéro de programme en cours s'affiche.




② Appuyer sur la touche ⏭.
> Le téléviseur recherche **automatiquement** jusqu'à ce qu'il trouve une émission et qu'elle s'affiche sur l'écran.
● Appuyer de nouveau sur cette touche si vous désirez continuer la recherche.



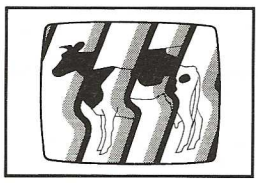

③ Attribuer un numéro de programme (de 0 à 59) en appuyant sur les touches programme < **P** ou > **P**.
> Le numéro de programme choisi s'affiche sur l'écran.




④ Appuyer sur la touche ◇◇ pour mettre en mémoire votre sélection.
> L'information concernant le numéro de programme disparaît de l'écran.

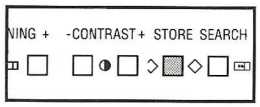
● Reprendre les opérations ① à ④ jusqu'à ce que toutes les stations désirées soient affectées d'un numéro de programme.

**Remarque:** Vous pouvez noter votre sélection des programmes TV dans le tableau prévu à l'intérieur de la couverture.

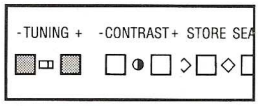


## TV Réglage fin de la qualité de l'image

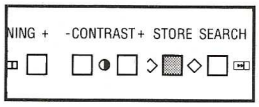
L'image ou le son d'une émission TV ou d'un appareil périphérique tel qu'un magnétoscope, peut être affectée par une interférence pouvant avoir différentes origines.
Dans ce cas il se peut que la qualité de l'image ou du son puisse être améliorée en procédant de la manière suivante:




① Appuyer sur la touche ◇◇ pour afficher l'indication du numéro de programme.



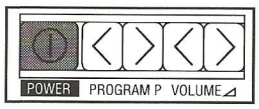

② Appuyer sur la touche — ⊡ ou + ⊡ et la relâcher immédiatement lorsque l'image ou le son est à la qualité optimale.




③ Appuyer sur la touche ◇◇ pour mémoriser ce réglage.

# Utilisation du téléviseur

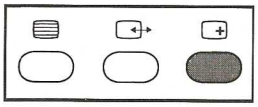
Le téléviseur peut maintenant être commandé soit par la télécommande, soit directement avec les touches sur le téléviseur.




- Mettre en service le téléviseur en appuyant sur la touche ⏻ située en façade.

## Affichage des informations sur l'image et le son

L'affichage sur écran 'OSD' vous permet de visualiser l'information mémorisée pour un numéro de programme et une émission TV.



- Appuyer sur la touche ⊡ pour afficher l'information sur l'écran.

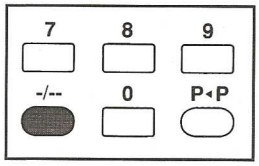
Si maintenant à l'aide des touches appropriées, vous effectuez des modifications des réglages de l'image et du son, une **barre mobile** s'affiche sur l'écran, représentative des modifications que vous effectuez.

- Appuyer à nouveau sur la touche ⊡ pour supprimer l'affichage d'informations.

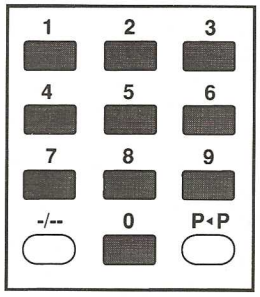
## Sélection des émissions TV par les numéros de programme

Lorsque l'appareil est en service:

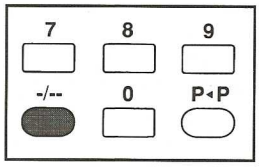
**Pour choisir les émissions dont les numéros de programme sont compris entre 0 et 9**




- Si nécessaire, appuyez sur la touche **-/--** pour commuter vers les numéros de programme de 1 chiffre.
  > Sur l'écran s'affiche: **P-**.

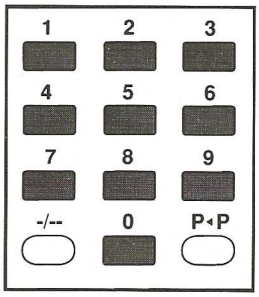



- Appuyer sur la touche **chiffrée**, appropriée sur la télécommande.
  > Le numéro de programme sélectionné s'affiche sur l'écran.
- Appuyer sur une touche **chiffrée** différente pour faire une autre sélection.



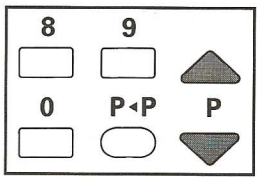

**Pour choisir les émissions TV dont les numéros de programme sont compris entre 10 et 59 (ou 00 et 09)**

- Si nécessaire, appuyer sur la touche **-/--** pour commuter vers les numéros de programme de 2 chiffres.
  > Sur l'écran s'affiche: **P--**.



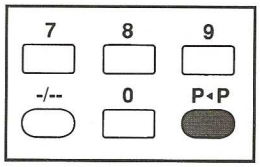

- Appuyer sur les **deux** touches **chiffrées** appropriées.
  > Le numéro de programme sélectionné s'affiche sur l'écran.
- Répéter la procédure indiquée immediatement ci-dessus pour sélectionner un autre programme à deux chiffres.

**Pour choisir un numéro de programme inférieur ou supérieur**



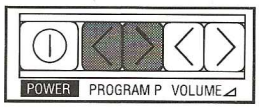

- Appuyer sur la touche ▽ **P** pour sélectionner un numéro de programme **inférieur**.
- Appuyer sur la touche △ **P** pour sélectionner un numéro de programme **supérieur**.

**Pour sélectionner le numéro de programme visualisé auparavant**




- Appuyer sur la touche **P◀P**.

## TV Sélection des émissions TV par les touches du téléviseur



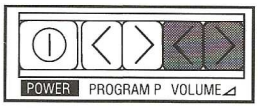

- Appuyer sur la touche programme ⟨ **P** de gauche pour sélectionner un numéro de programme **inférieur**.
- Appuyer sur la touche programme ⟩ **P** de droîte pour sélectionner un numéro de programme **supérieur**.

## Modification des réglages de l'image et du son

Quand le téléviseur est mis en service les réglages de l'image et du son sont toujours à des valeurs préférentielles.

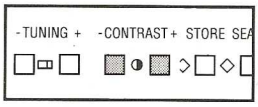
### TV A l'aide des touches du téléviseur

**Modification du volume**



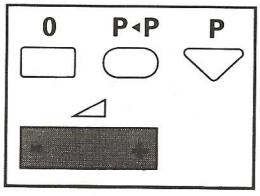

- Appuyer sur la touche ⟩ ◿ ou ⟨ ◿.

**Modification du contraste de l'image**



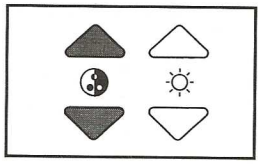

- Appuyer sur la touche + ◑ ou — ◑.

## A l'aide des touches sur la télécommande



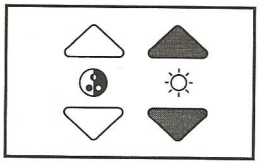

**Modification du volume**

- Appuyer sur la touche + ◿ our − ◿.



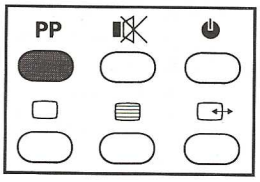
**Modification de l'intensité chromatique (⊛)**

- Appuyer sur la touche △ ⊛ ou ▽ ⊛.



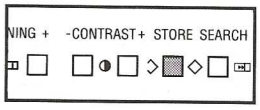
**Modification de la luminosité (☼)**

- Appuyer sur la touche △ ☼ ou ▽ ☼.




**Retour aux réglages préférentiels**

- Appuyer sur la touche **PP**.



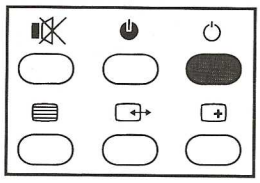

## TV et Modification des réglages préférentiels (PP)

- Appuyer sur la touche ◇◇ sur le téléviseur pour afficher l'indication du numéro de programme.
- Modifier les réglages d'image et de son (par exemple volume, contraste) en utilisant la télécommande ou les commandes sur le téléviseur.
- Appuyer sur la touche ◇◇ du téléviseur pour mémoriser ces réglages.

> L'indication du numéro de programme est maintenant effacée de l'écran.

## Mise en veille

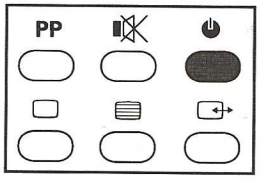
Le téléviseur peut être mis en mode VEILLE de **trois** façons:



**1. Directement**

- Appuyer sur la touche ⏻ veille.

> Le voyant situé au-dessous de l'écran s'éclaire en ROUGE et le téléviseur passe en mode VEILLE.




**2. Programmation de la mise en VEILLE**

De cette façon vous pouvez déterminer une période de temps (temporisation) après laquelle le téléviseur passe en mode VEILLE.

- Appuyer sur la touche ⏻ jusqu'à ce que la durée souhaitée s'affiche sur l'écran.

(La temporisation peut être réglée par périodes successives de 15 minutes déductibles de la durée totale fixée à 90 minutes, par exemple 90-75-..-..-15.00.90 etc.)

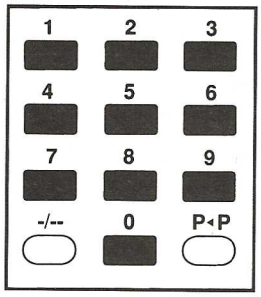
> Pendant la dernière minute de la temporisation l'information '01' s'affiche sur l'écran, vous indiquant que le téléviseur va passer en mode VEILLE.

> A la fin de cette période de temps, le téléviseur passe en mode VEILLE et le voyant situé au-dessous de l'écran s'éclaire en ROUGE.

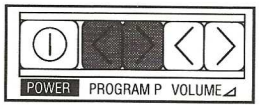
**3. Automatiquement**

Environ 15 minutes après la fin de la diffusion d'une émission TV (arrêt de l'émetteur), le téléviseur commute automatiquement en mode VEILLE.

## TV ou Mise en marche du téléviseur à partir du mode veille



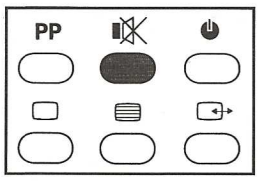

- Appuyer sur une des touches **chiffrées** de la télécommande pour sélectionner un programme.




**ou,**

- Appuyer sur l'une des touches programme ⟨ **P** ou ⟩ **P** située sur la façade du téléviseur.

> Le voyant ROUGE situé au-dessous de l'écran devient VERT lorsque le téléviseur est mis en marche à partir du mode veille.




**Suppression du son**

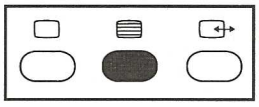
- Appuyer sur la touche 🔇 pour couper le SON (mute).
> 🔇 est affiché sur l'écran.
- Appuyer à nouveau sur la touche 🔇 pour rétablir le son.
> 🔇 est effacé de l'écran.

# Autres possibilités d'utilisation

**Télétexte:** Le télétexte est un système d'information qui affiche des textes sur votre écran de télévision.
L'utilisation du Télétexte vous permet de sélectionner une page d'information sur un sujet qui est disponible dans sa liste des matières (répertoire).

**Utilisation du Télétexte**

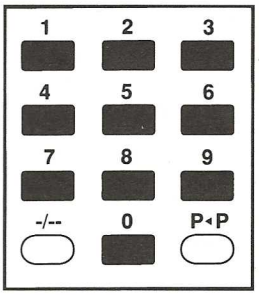
- Sélectionner une émission TV sur laquelle le Télétexte est transmis (vérifier avec le programme TV dans un journal).
- Appuyer sur la touche ▤.
> Normalement la liste des matières (sommaire) est affichée sur l'écran.



**Les indications suivantes s'appliquent seulement après que le Télétexte a été sélectionné:**

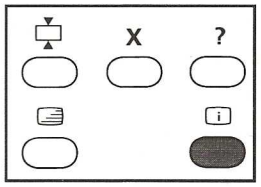
**Choix d'une page Télétexte**

- Appuyer sur les touches **chiffrées** qui conviennent pour demander le numéro de la page Télétexte.
> Le numéro de la page choisie est affiché dans le coin gauche de l'écran.
> Le compteur de page du Télétexte cherche jusqu'à ce que le numéro de la page soit trouvé, et que l'information demandée s'affiche sur l'écran.



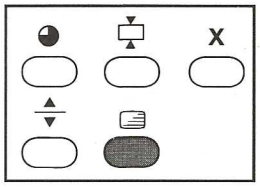

**Pour revenir à la page des matières (sommaire)**

- Appuyer sur la touche ⓘ pour sélectionner directement la page des matières.
- Autrement sélectionner le numéro de la page des matières (par exemple: page 100).



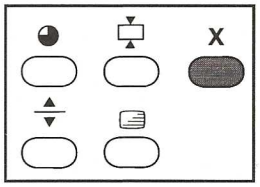

**Télétexte et programme de télévision**

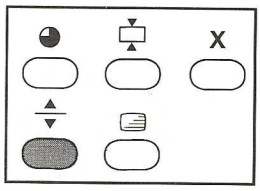
- Appuyer sur la touche ◪.
> Le texte est superposé au programme de télévision sur l'écran.
- Appuyer à nouveau sur la touche ◪ pour revenir à la page Télétexte.



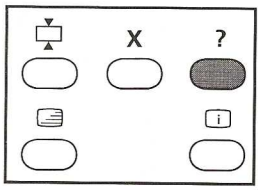

**Choix entre le Télétexte et le programme TV**

- Appuyer sur la touche **X**.
> Le programme TV apparait et dans le coin supérieur gauche de l'écran s'affiche **TXT**.
- Appuyer à nouveau sur la touche **X** pour revenir à la page Télétexte.





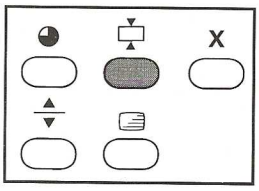

**Selection double hauteur du texte**
- Appuyer sur la touche ⇕ pour afficher le texte de la demi-page supérieure en double hauteur.
- Appuyer sur la touche ⇕ pour afficher le texte de la demi-page inférieure en double hauteur.
- Appuyer à nouveau sur la touche ⇕ pour afficher le texte de la page entière avec une hauteur normale.



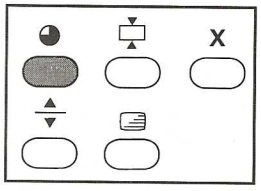

**Revelation d'informations cachées**
Parfois une page Télétexte contient des informations cachées (par exemple: une devinette ou un rébus).
- Appuyer sur la touche **?**.

> L'information cachée s'affiche sur l'écran.
- Appuyer à nouveau sur la touche **?**.

> L'information cachée s'efface.




**Arrêt du changement automatique de page**
La page de Télétexte que vous avez sélectionnée peut par la quantité d'informations nécessiter une autre page qui après un court instant est affichée automatiquement.
- Appuyer sur la touche ⇕ pour arrêter le changement de page automatique.
- Appuyer à nouveau sur la touche ⇕ pour s'affiche la page suivante.




**Choix d'une page à heure programmée**
Vous pouvez choisir une page d'information de Télétexte qui s'affichera sur l'écran du téléviseur à l'heure que vous programmerez.

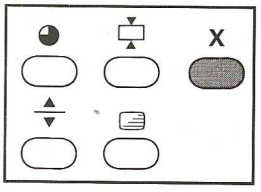
**Remarque:** Le choix d'une page à heure programmé n'est seulement possibles qu'avec certaines pages de quelques émissions Télétexte.

- Sélectionner la page Télétexte désirée.
- Appuyer sur la touche ◕.
- Sélectionner l'heure en appuyant sur les 4 touches **chiffrées** qui composent l'heure désirée (par exemple : 20.10 ou 09.15).
- Appuyer sur la touche **X** pour revenir au programme TV sélectionné auparavant.

Quand l'heure prédéterminée est arrivée:

**soit:**
> La page Télétexte se superpose au programme TV.
- Appuyer sur la touche **X** pour supprimer le programme TV.

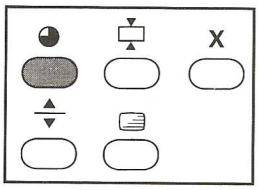
**soit:**



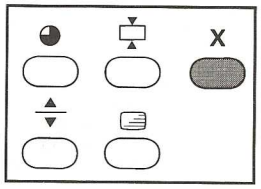

> L'heure programmée s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.
- Appuyer sur la touche **X** pour afficher la page Télétexte sur l'écran.
- Appuyer sur la touche ◕ pour supprimer: 'Choix d'une page à heure programmée'.

**Choix d'une page 'sous code'**
Les pages 'sous code' sont des sous-paragraphes de pages Télétexte trop longues qui ne peuvent seulement être affichées sur l'écran qu'à un moment donné.

**Remarque:** Les pages 'sous code' ne sont seulement possibles qu'avec certaines pages de quelques émissions Télétexte.




- Sélectionner la page Télétexte désirée.
- Appuyer sur la touche ◕.
- Appuyer sur la touche **chiffrée** (correspondant au sous code de la page).




> Si la page 'sous code' n'est pas disponible immédiatement, appuyer sur la touche **X** pour revenir au programme de télévision.

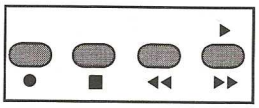
> Lorsque la page 'sous code' est disponible le numéro du sous-code programmé s'inscrit dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Appuyer sur la touche **X** pour afficher la page 'sous code'.

**Choix d'un programme TV avec sous-titrage Télétexte**
Les sous-titres peuvent s'afficher sur l'écran si l'émission TV offre cette possibilité supplémentaire au programme de télévision (consulter un guide des programmes TV).

- Sélectionner la page Télétexte indiquée dans le guide des programmes TV.

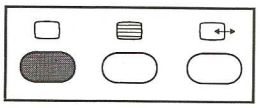
> Le programme de télévision avec les sous-titres apparait sur l'écran.

**Selection 'rapide' des pages Télétexte**
Quelquefois une page d'information Télétexte peut être sélectionnée rapidement.



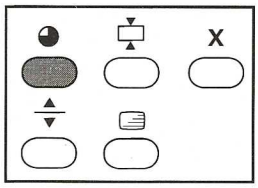
- La page d'information Télétexte qui suit dans la série peut être sélectionnée en appuyant sur la touche placée sous le trait ROUGE (par exemple 121 peut être choisie après la page 120).

**ou**
La tête des chapitres de l'information peut avoir une couleur particulière ou peut être placée à l'interieur d'une case colorée qui représente un sujet particulier.
- Appuyer sur la touche située sous le trait ROUGE, VERT, JAUNE ou BLEU qui convient.



**Pour sortir du mode Télétexte**
- Appuyer sur la touche ▤.

> L'émission TV sélectionnée préalablement réapparait sur l'écran.



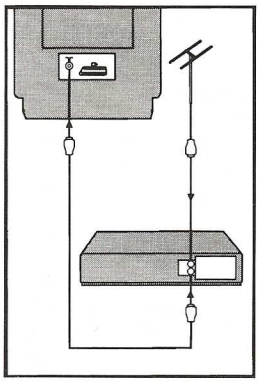

### Affichage de l'heure

- Appuyer sur la touche ◕.

> L'heure s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran (par exemple 21.00).

- Appuyer à nouveau sur la touche ◕ pour effacer l'heure.

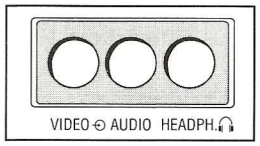
**Remarque:** L'heure ne peut s'afficher qui si le Télétexte est accessible sur le programme TV sélectionné.



### Branchement d'un magnétoscope

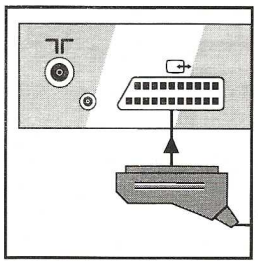
Consulter le mode d'emploi livré avec votre magnétoscope pour les détails de branchement.

- Débrancher le téléviseur avant de brancher le magnétoscope.
- Connecter le cable d'antenne du téléviseur à la prise d'entrée ⊤ du magnétoscope.
- Connecter le cable fourni avec le magnétoscope à la sortie ▼ du magnétoscope d'une part, et à l'entrée d'antenne ⊤ au dos du téléviseur d'autre part.




**Autres possibilités**

- Un magnétoscope ou une caméra/magnétoscope peut être connecté aux prises d'entrées VIDEO AUDIO (type CINCH) situées en façade du téléviseur pour la 'reproduction' uniquement.



**ou,**

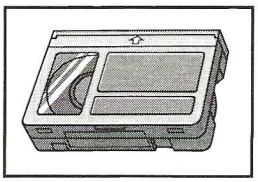
- Le magnétoscope peut être branché à la prise PERITELEVISION au dos du téléviseur.

(Un étrier de maintien du cable de péritélévision est prévu sur le dos.)

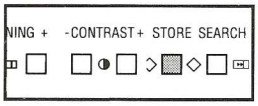
**IMPORTANT:** Pour obtenir un signal son et image correct, nous vous conseillons de ne pas raccorder simultanément des périphériques sur les prises VIDEO AUDIO en façade et sur la prise PERITELEVISION au dos du téléviseur.

### Mémorisation du signal magnétoscope sous un numéro de programme

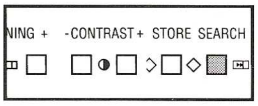
- Mettre en marche le téléviseur.



① Introduire une cassette pré-enregistrée dans le magnétoscope et appuyer sur la touche 'LECTURE' du magnétoscope.

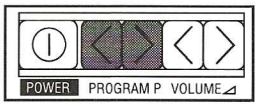



② Appuyer sur la touche ◇ du téléviseur afin que l'information concernant le numéro de programme s'affiche.

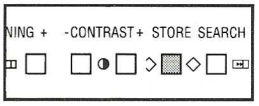



③ Appuyer sur la touche ⏭ pour que le téléviseur recherche automatiquement le signal vidéo.

- Si nécessaire appuyer à nouveau sur la touche ⏭ jusqu'à ce que le signal en provenance du magnétoscope soit trouvé.

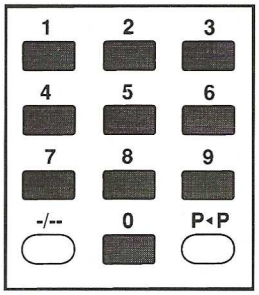



④ Choisir un numéro de programme disponible en appuyant sur l'une des touches programme < **P** ou > **P** sur le téléviseur.




⑤ Appuyer sur la touche ◇ du téléviseur pour mémoriser le signal vidéo sous le numéro de programme choisi.

⑥ Appuyer sur la touche 'ARRET' du magnétoscope.



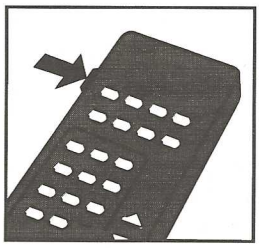

### Sélection du numéro de programme réservé au magnétoscope

- Appuyer sur la touche **chiffrée** correspondant au numéro de programme sur lequel le signal vidéo a été mémorisé.
- Pour retourner en mode télévision, appuyer sur une autre touche **chiffrée** pour sélectionner un programme TV.

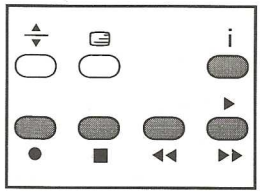
Si les prises d'entrées VIDEO AUDIO ou PERITELEVISION sont utilisées veuillez vous reporter au paragraphe 'Sélection du signal de l'appareil périphérique'.

### Utilisation d'un magnétoscope avec la télécommande

L'information suivante ne s'applique que si votre magnétoscope utilise une télécommande au code RC5.



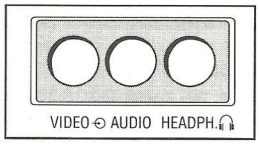
- Appuyer en maintenant la pression sur la touche située sur le côté de la télécommande, avant la sélection des fonctions suivantes:



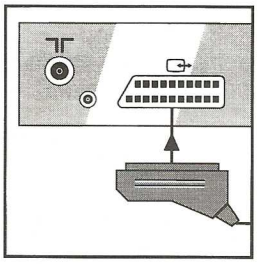
- Appuyer sur la touche ▶ pour 'REPRODUIRE' la cassette vidéo.
- Appuyer sur la touche ● pour 'ENREGISTRER' une cassette vidéo.
- Appuyer sur la touche ■ pour 'ARRETER' le défilement de la cassette.
- Appuyer sur la touche ◀◀ pour 'REBOBINER' la cassette.
- Appuyer sur la touche ▶▶ pour une 'AVANCE RAPIDE' de la bande vidéo.

### Branchement d'autres appareils périphériques

(par exemples: ordinateur, jeu TV, Lecteur CD Vidéo.)
En premier lieu vous devez vous référer au mode d'emploi de l'appareil péripherique.




L'appareil délivre un signal vidéo (CVBS) et peut être connecté aux prises d'entrées VIDEO AUDIO situées en façade du téléviseur.



**soit,**
L'appareil est équipé d'une prise PERITELEVISION et peut être connecté à la prise PERITELEVISION située au dos du téléviseur.
(Un étrier de support de cable PERITELEVISION est prévu à cet effet.)

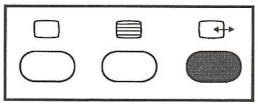
**soit,**
L'appareil peut être connecté à la prise antenne située au dos du téléviseur.

- Arrêter le téleviseur.
- Connecter l'appareil.

**soit,**
Des appareils audio peuvent être connectés à la prise de sortie audio (type 'cinch') située au dos du téléviseur.

### Sélection du signal de l'appareil 'périphérique'

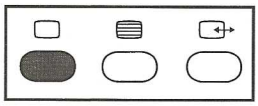
- Mettre en marche le téléviseur.



Si les prises d'entrées VIDEO AUDIO sont utilisées,
- Appuyer sur la touche afin que EXT 1 s'affiche sur l'écran.

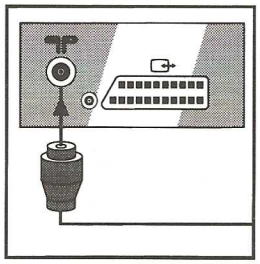
Si la prise PERITELEVISION est utilisée dans ce cas le signal est disponibile soit dan le mode EXT 1 ou EXT 2.
- Apuyer sur la touche .
> EXT 1 s'affiche sur l'écran.

**ou**
- Appuyer **à nouveau** sur la touche afin que EXT 2 s'affiche sur l'écran.



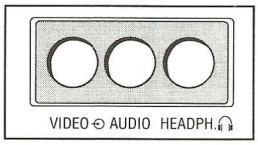
- Appuyer sur la touche pour revenir au programme de télévision.

**Remarque:** Il **n**'est **pas** possible de rechercher un signal d'appareil extérieur en se servant de la touche lorsque le mode EXT 1 ou EXT 2 est sélectionné.

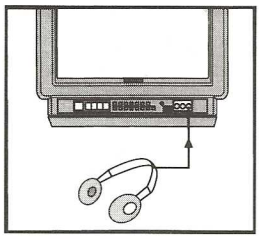


Si la prise antenne est utilisée, le signal (extérieur) peut être mis en mémoire sous un numéro de programme que vous aurez choisi auparavant.
(Référez-vous au paraghaphe 'Mémorisation du signal magnétoscope sous un numéro de programme'.)

### Branchement d'un casque




Le casque utilisé doit avoir une impédance comprise entre 8 à 1000 Ohms, et être équipé d'une fiche type jack de 6,3 mm de diamètre.



- Raccorder la fiche jack à la prise située en façade du téléviseur.

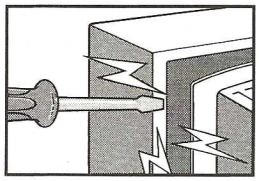
**Remarque:** Le haut-parleur est automatiquement mis hors circuit lorsque le casque est branché.

# Généralités

### TV Nettoyage de l'écran

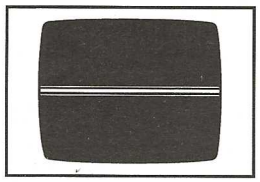
● Si nécessaire, nettoyez l'écran du téléviseur avec une peau de chamois humide.
**N**'employez **pas** de produits de nettoyage caustiques.

**Indication d'anomalies de fonctionnement**
**IMPORTANT: N**'essayez **jamais** de réparer votre téléviseur vous-même; consultez toujours votre revendeur ou un technicien qualifié.



Si le téléviseur n'offre pas la qualité de son ou d'image désirés après la mise en marche, vérifier que:
— l'antenne est branchée correctement.
— tous les contrôles ou touches sont en position correcte.
— l'émission TV choisie est bien en cours.
— le téléviseur n'est pas commuté sur EXT 1 ou EXT 2.
— le son n'a pas été mis hors circuit avec la touche 🔇 sur la télécommande.

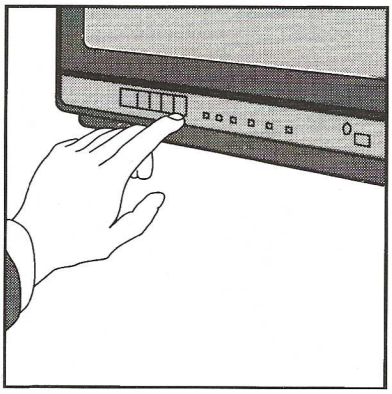
**Arrêter le téléviseur immédiatement si:**



— l'indication F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 ou F7 est affichée sur l'écran.
— une ligne blanche très lumineuse remplace l'image.

## Installazione e predisposizione del TV

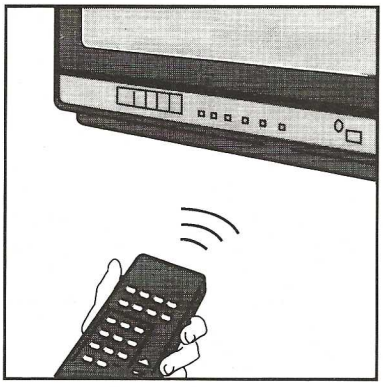
Pagg. 21-22



Introduzione
Installazione del TV
Collegamento del TV
Accensione e spegnimento del TV
Inserimento delle batterie nel telecomando
Controllo del telecomando
Memorizzazione delle trasmittenti con numeri di programma
Regolazione dell'immagine al miglior livello possibile

## Impiego del TV

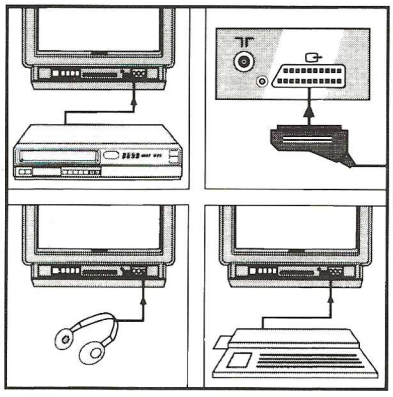
Pagg. 23-24



Visualizzazione di informazioni circa l'immagine ed il suono
Selezione delle trasmittenti
Modifica della preregolazione dell'immagine e del suono
Modifica delle regolazioni al livello preferito
Selezione del modo di attesa (standby)

## Possibilità addizionali

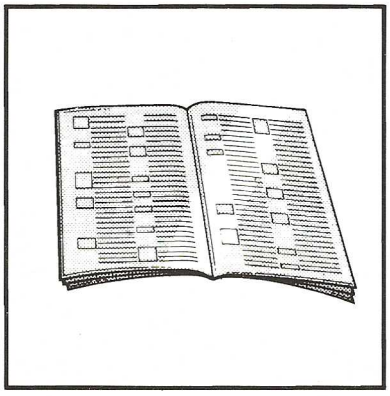
Pagg. 25-28



Impiego del Televideo
Collegamento di un VCR
Collegamento di altri apparecchi
Collegamento di una cuffia

## Informazioni generali

Pag. 28



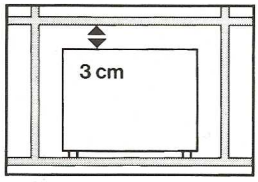
Pulizia dello schermo
Segnalazione di anomalie

# Installazione del TV

**Introduzione**
L'impiego di questo TV lo imparerete nella maniera più semplice e veloce se vi atterrete alle instruzioni date nel presente manuale.

TV - Operazioni da svolgere con gli organi di comando sul TV

- Operazioni da svolgere con gli organi di comando sul telecomando

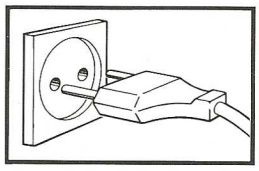



## TV Installazione del TV

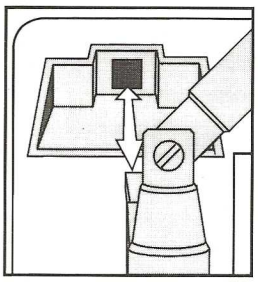
- Togliete tutti i materali d'imballaggio.
- Prendete il telecomando e l'eventuale antenna in dotazione dall'imballaggio.
- Collocate il TV su una superficie dura (p.e. in un mobile apposito).
- Assicuratevi che attorno al TV vi sia uno spazio libero di almeno 3 cm per la ventilazione.

## TV Collegamento del TV

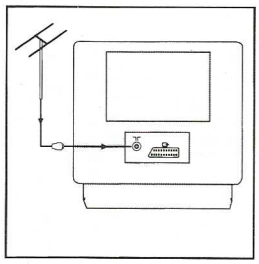
**IMPORTANTE:** il TV è previsto per essere alimentato con una tensione di rete di 220/240 V ~, 50 Hz.
(In caso che la tensione di rete sia diversa, consultate il vostro rivenditore.)



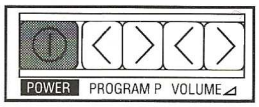
- Collegate il TV alla presa di corrente.



- Fissate l'antenna interna (se a corredo) alla presa a sinistra in alto sul pannello posteriore del TV (da non utilizzare se desiderate il collegamento del TV ad un'antenna esterna).

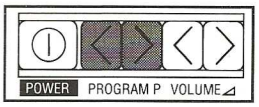


- Collegate la spina dell'antenna alla presa contrassegnata con ⊤ sul pannello posteriore del TV.



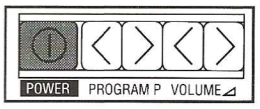

## TV Accensione del TV

- Premete il tasto ⏻ sul pannello anteriore del TV.
- All'accensione del TV il LED nella parte inferiore allo schermo emette una luce VERDE.




- Quando il LED emette una luce ROSSA, premete il tasto < **P** o > **P** per accendere il TV; si accende il LED VERDE.

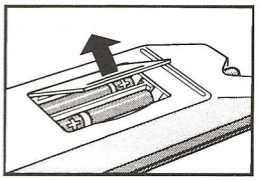
Ulteriori informazioni le troverete alla voce 'Accensione del TV dalla posizione di attesa'.




## TV Spegnimento del TV

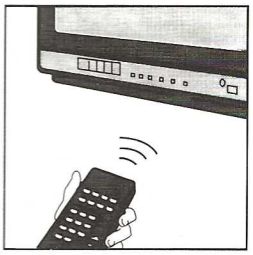
- Premete il tasto ⏻ sul pannello anteriore del TV.

Se desiderate predisporre il TV nella posizione di attesa, consultate la voce in merito.



## Inserimento delle batterie nel telecomando

- Togliete il coperchietto dalla parte posteriore del telecomando.
- Inserite le due batterie in dotazione (tipo LR03 da 1,5 V) come indicato nel vano.
- Rimettete il coperchietto al suo posto.



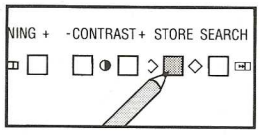
## Controllo del telecomando

- Accendete il TV.
- Orientate il telecomando sul LED VERDE nella parte inferiore allo schermo.
- Premete un qualsiasi tasto numerico sul telecomando.

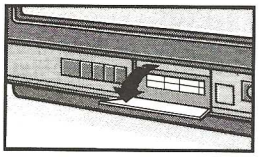
> Il LED ARANCIONE deve lampeggiare.

# Predisposizione del TV

I tasti per la selezione e la memorizzazione delle trasmittenti si trovano dalla parte anteriore del TV.



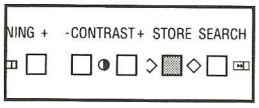

Onde prevenire modifiche indesiderate delle trasmittenti memorizzate, il tasto di **memorizzazione** (◇◇) deve essere premuto con l'aiuto di un lapis (oggetto appuntito).



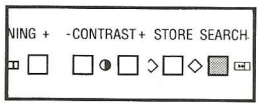
In alcuni modelli, i tasti di selezione e memorizzazione delle trasmittenti si trovano dietro uno sportellino. Apritelo onde poter accedere ai tasti occorrenti.
A predisposizione avvenuta del TV, chiudete lo sportellino. In questo caso, il tasto de **memorizzazione** (◇◇) può essere premuto con il dito.

## TV Memorizzazione delle trasmittenti con i numeri di programma

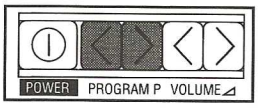
Con questo metodo è possibile la memorizzazione di 60 trasmittenti.



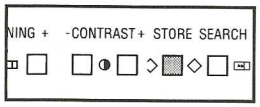

① Premete il tasto ◇◇.
> Sullo schermo appare il numero del programma sul quale è sintonizzato il TV in questo momento.




② Premete il tasto ⊡.
> Il TV ricerca **automaticamente** finchè è stata trovata una trasmittente e l'immagine della stessa appare sullo schermo.
● Per continuare, ripremete questo tasto.




③ Selezionate il numero di programma desiderato (da 0 a 59) premendo il tasto < **P** o > **P**.
> Il numero selezionato appare sullo schermo.

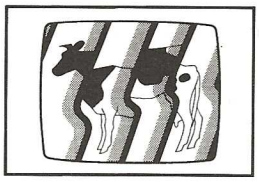



④ Premete il tasto ◇◇ per memorizzare la trasmittente in corrispondenza al numero desiderato.
> L'informazione relativa a questa trasmittente scompare dallo schermo.

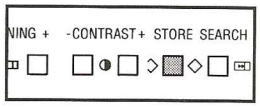
● Ripetete le operazioni da ① a ④ finchè tutte le trasmittenti desiderate siano memorizzate.

**Nota:** potete annotare la vostra scelta delle trasmittenti sulla tabella dalla parte interna della copertina.

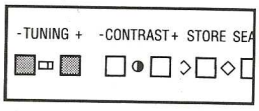
## TV Regolazione dell'immagine al miglior livello possibile



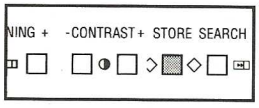
Il segnale TV o di un'apparecchio collegato, p.e. di un VCR, può essere disturbato da potenti sorgenti di segnali interferenti.
In tale situazione è possibile migliorare la qualità dell'immagine.




① Premete il tasto ◇◇ per la visualizzazione del numero di programma sullo schermo.



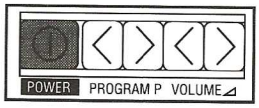

② Premete il tasto — ⊡ o + ⊡ e rilasciatelo immediatamente per la regolazione dell'immagine al miglior livello possibile.




③ Premete il tasto ◇◇ per memorizzare questa modifica.

# Impiego del TV

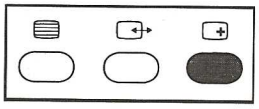
Nonostante che il TV sia previsto per essere telecomandato è sempre possibile comandarlo con i relativi tasti sul TV stesso.




● Accendete il TV premendo il tasto ⏻ dalla parte anteriore del TV.

## Visualizzazione di informazioni circa l'immagine ed il suono

Il vostro TV permette la visualizzazione di informazioni sullo schermo ('Display On Screen') circa i dati memorizzati in relazione ad un certo numero di programma e trasmittente.



● Premete il tasto ⊡ per far apparire i dati sullo schermo.

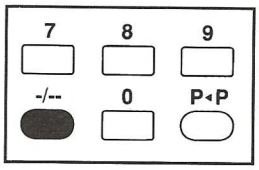
Durante la modifica della regolazione dell'immagine e del suono con i tasti previsti, sullo schermo appare una **sbarretta** che rende visibili le modifiche che vengono effettuate.

● Ripremete il tasto ⊡ per far scomparire le informazioni.

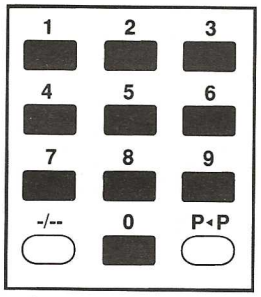
## Selezione delle trasmittenti con i numeri di programma assegnati

Dopo aver acceso il TV:

**Selezione delle trasmittenti da 0 a 9**



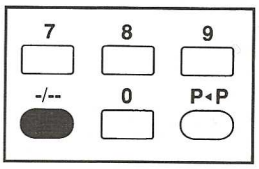

● Premete eventualmente il tasto **-/--** per ritornare all'impostazione di una cifra.
> Sullo schermo appare l'indicazione '**P-**'.



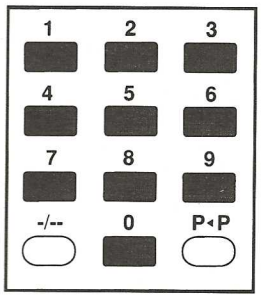

● Premete il relativo tasto **numerico** sul telecomando.
> Sullo schermo appare il numero di programma e l'immagine della trasmittente selezionata.

● Per selezionare un'altra trasmittente, premete un'altro tasto **numerico.**

**Selezione delle trasmittenti da 10 a 59 (oppure 00 a 09)**



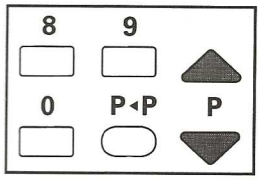

● Premete eventualmente il tasto **-/--** per ritornare all'impostazione di due cifre.
> Sullo schermo appare l'indicazione '**P--**'.




● Premete i relativi tasti **numerici.**
> Sullo schermo appare il numero di programma e l'immagine della trasmittente selezionata.

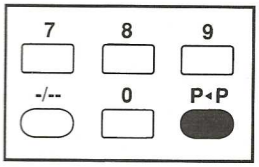
● Ripetete quanto sopra per la selezione di un'altra trasmittente alla quale è stato assegnato un numero di programma composto da due cifre.

**Selezione di un numero di programma più basso o più alto**



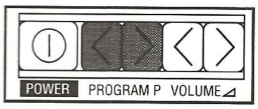

● Premete il tasto ▽ **P** per selezionare un numero **più basso**.
● Premete il tasto △ **P** per selezionare un numero **più alto**.

**Selezione del numero di programma precedentemente utilizzato**




● Premete il tasto **P◀P** per selezionare il numero di programma precedentemente utilizzato.

## TV Selezione delle trasmittenti con i tasti sul TV



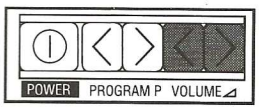

● Premete il tasto < **P** per selezionare un numero di programma **più basso**.
● Premete il tasto > **P** per selezionare un numero di programma **più alto**.

## Modifica della preregolazione dell'immagine e del suono

Quando il TV viene acceso, l'immagine ed il suono vengono riprodotti al livello preregolato dalla fabbrica.

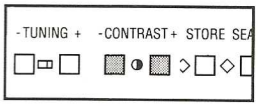
### TV Con i tasti sul TV

**Modifica del volume**



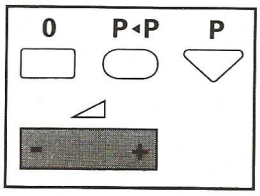

● Premete il tasto > ◿ o < ◿.

**Modifica del contrasto**

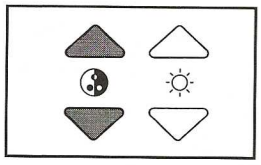



● Premete il tasto + ◑ o — ◑.

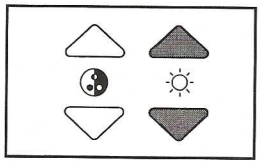
## Con i tasti sul telecomando



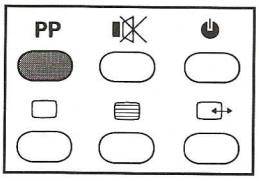

**Modifica del volume**
- Premete il tasto + ◿ o — ◿.



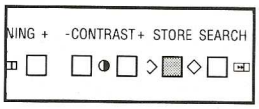
**Modifica della saturazione del colore**
- Premete il tasto △ ⊛ o ▽ ⊛.



**Modifica della luminosità**
- Premete il tasto △ ☼ o ▽ ☼.



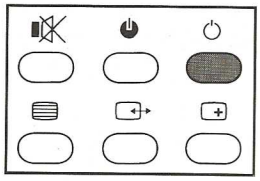

**Ritorno di immagine e suono al livello preregolato**
- Premete il tasto **PP**.




## TV e Modifica delle regolazioni al livello preferito (PP)

- Premete il tasto ◇◇ per visualizzare il numero di programma sullo schermo.
- Modificate la regolazione dell'immagine e del suono (p.e. volume, contrasto) con i relativi tasti sul telecomando e mediante i controlli sul TV stesso.
- Premete il tasto ◇◇ per memorizzare le modifiche apportate.

> Il numero di programma scompare dallo schermo.

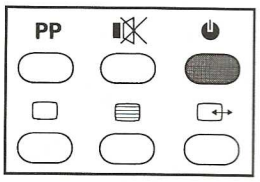


## Selezione della posizione di attesa

E' possibile predisporre il TV nella posizione di attesa in **tre** modi.

**1. Direttamente**
- Premete il tasto ⏻.

> Il LED nella parte inferiore dello schermo emette una luce ROSSA ed il TV si trova in posizione di attesa.




**2. Mediante il timer**

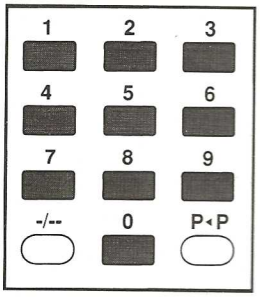
In questa maniera è possibile preregolare il momento in cui il TV si commuta in posizione di attesa.
- Premete il tasto ⏻ finchè il momento desiderato appaia sullo schermo (da regolare in periodi di 15 minuti a partire da 90 minuti discendendo, p.e. 90-75-..-..-15-00-90).

> Un minuto prima del momento preregolato, sullo schermo appare l'indicazione '01' per segnalare che il TV sta per commutarsi in posizione di attesa.

> Quando il TV è commutato in posizione di attesa, il LED nella parte inferiore dello schermo emette una luce ROSSA.

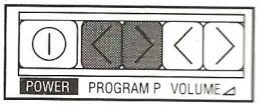
**3. Automaticamente**

Circa 15 minuti dopo la fine delle trasmissioni di una stazione, il TV si commuta automaticamente in posizione di attesa.



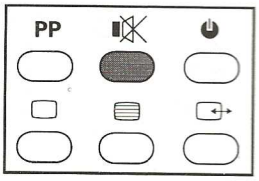

## TV o Accensione del TV dalla posizione di attesa

- Premete un qualsiasi tasto **numerico** sul telecomando.




**oppure**
- Premete il tasto 〈 **P** o 〉 **P** sul pannello anteriore del TV.

> Il LED nella parte inferiore dello schermo emette una luce VERDE al posto di ROSSA quando il TV viene acceso dalla posizione di attesa.




## Soppressione del suono

- Premete il tasto 🔇.

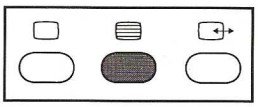
> Sullo schermo appare l'indicazione 🔇.

- Ripremete il tasto 🔇 per ripristinare il suono.

> L'indicazione 🔇 scompare dallo schermo.

# Possibilità addizionali

Il **Televideo** è un servizio d'informazione sugli argomenti più svariati che potete far apparire sullo schermo dopo aver selezionato la relativa pagina con l'aiuto dell'indice.

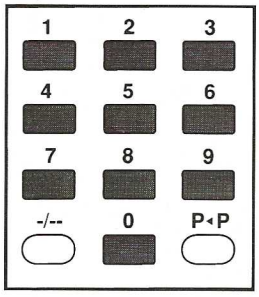


**Impiego del Televideo**

- Selezionate una stazione TV che trasmetta il Televideo (consultate in merito la guida TV).
- Premete il tasto ▤.

> Sullo schermo appare nella maggior parte dei casi la pagina contenente l'indice.

**Le seguenti operazioni sono da effettuare a Televideo inserito:**

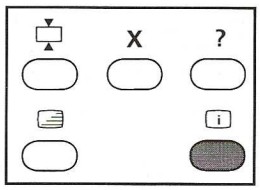



**Selezione della pagina desiderata**

- Premete i tasti **numerici** relativi al numero della pagina desiderata.

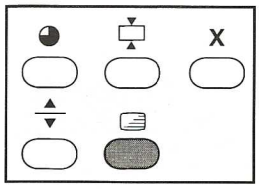
> Il numero della pagina selezionata appare a sinistra in alto sullo schermo.

> Il contapagine esplora finchè è stata trovata la pagina desiderata. Le informazioni relative appaiono sullo schermo.



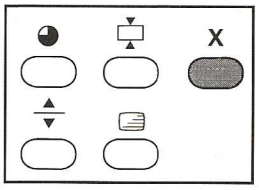

**Selezione della pagina contenente l'indice**

- Premete il tasto ⓘ per la selezione diretta della pagina contenente l'indice.
- E' anche possibile impostare il numero della pagina in questione (p.e. 100).




**Visione contemporanea di un programma TV e Televideo**

- Premete il tasto ◪ per la visione contemporanea di un programma TV e Televideo.
- Ripremete il tasto ◪ per la sola visione del Televideo.

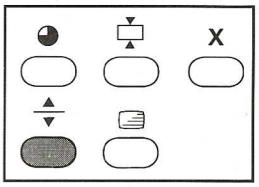



**Soppressione del Televideo**

- Premete il tasto **X** per sopprimere il Televideo.

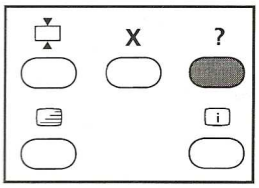
> Sullo schermo è visibile l'immagine TV ed a sinistra in alto il simbolo **TXT**.

- Ripremete il tasto **X** per la visione del Televideo.




**Selezione dei caratteri a doppia altezza**

- Premete il tasto ⇕ per la proiezione della metà superiore della pagina a caratteri di doppia altezza.
- Ripremete il tasto ⇕ per la proiezione della metà inferiore della pagina a caratteri di doppia altezza.
- Premete il tasto ⇕ per la terza volta per ritornare ai caratteri di grandezza normale.



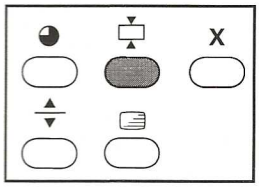

**Proiezione di informazioni nascoste**

Vi sono delle pagine che contengono informazioni nascoste (quiz o giochi enigmistici).

- Premete il tasto **?**.

> Le informazioni nascoste appaiono sullo schermo.

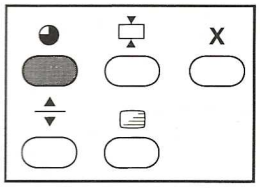
- Ripremete il tasto **?** per far scomparire le informazioni nascoste.




**Arresto della successione delle pagine**

Quando la totalità delle informazioni disponibili su un determinato argomento non può essere proiettata su una sola pagina, le pagine in questione si susseguiranno automaticamente.

- Premete il tasto ⊟ per arrestare la successione delle pagine.
- Ripremete il tasto ⊟ per dar luogo alla successione automatica delle pagine.

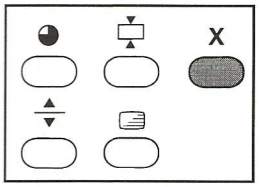



**Selezione di una pagina ad un momento preregolato**

E' possibile selezionare una pagina che verrà proiettata ad un momento preregolato.

- Selezionate il numero della pagina desiderata.
- Premete il tasto ◕.
- Selezionate il momento desiderato impostando **quattro** cifre (p.e. 20.10).
- Premete il tasto **X** per ritornare alla visione del programma TV selezionato.

Al momento preregolato:




> Viene proiettata la pagina selezionata insieme all'immagine TV:

- In tale caso premete il tasto **X** per far scomparire l'immagine TV.

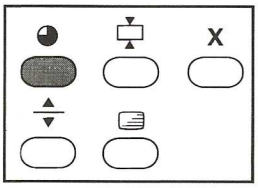
**oppure**

> Appare il momento in questione a sinistra in alto sullo schermo:

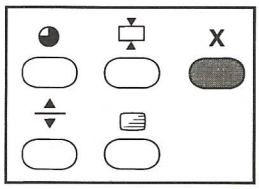
- Premete il tasto **X** per far apparire la pagina desiderata.
- Premete il tasto ◕ per cancellare la 'selezione di una pagina ad un momento preregolato'.

**Selezione di una pagina con subcodice**
Le pagine con subcodice contengono informazioni che non possono essere proiettate su una sola pagina e che quindi devono essere proiettate in più riprese sullo schermo.

**Nota:** le pagine codificate non sono sempre disponibili.




- Selezionate il numero della pagina desiderata.
- Premete il tasto ◕.
- Premete il tasto **numerico** corrispondente al subcodice.

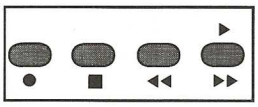



> Quando la pagina con subcodice non è immediatamente disponibile, premete il tasto **X** per ritornare alla visione del programma TV.
> Nel momento che è disponibile la pagina con subcodice, a sinistra in alto sullo schermo appare il subcodice della pagina in questione.
- Premete il tasto **X** per dar luogo alla proiezione della pagina.

**Selezione di un programma TV con sottotitoli per mezzo del Televideo**
I sottotitoli possono essere selezionati soltanto quando la stazione TV in questione aggiunge questa possibilità al programma TV; consultate in merito la guida TV.

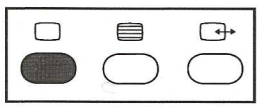
- Selezionate il numero della pagina Televideo indicata nella guida TV.
> Sullo schermo appare il programma TV insieme ai sottotitoli.

**Selezione rapida delle pagine**
In certi casi è possibile la selezione rapida delle pagine.

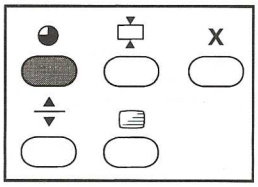


- Per la visione della pagina successiva a quella sullo schermo, premete il tasto ROSSO. In questa maniera è possibile ad esempio la selezione diretta della pagina 101 al termine della proiezione della pagina 100.

**oppure**
E' anche possibile che la testata dell'argomento desiderato venga visualizzata in un certo colore.
- In questo caso premete il tasto ROSSO, VERDE, GIALLO o BLU. (Di applicazione solo in alcuni paesi.)

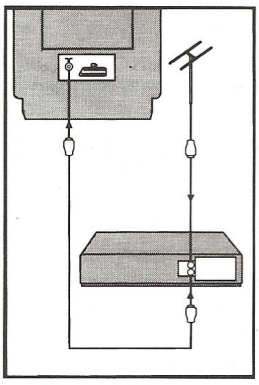


**Disinserimento del Televideo**
- Premete il tasto ▭.
> Sullo schermo appare nuovamente l'immagine della trasmittente selezionata.



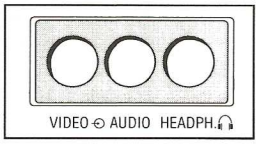

**Visualizzazione dell'ora corrente**
- Premete il tasto ◕.
> L'ora corrente appare a destra in alto sullo schermo (p.e. 21.00).
- Ripremete il tasto ◕ per far scomparire l'ora corrente.

**Nota:** è solamente possibile la visualizzazione dell'ora corrente se la stazione TV selezionata trasmette il Televideo.

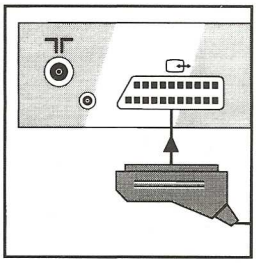


**Collegamento di un VCR**
Consultate prima le istruzioni per l'uso del vostro VCR per quanto riguarda i vari collegamenti.

- Prima di collegare il VCR spegnete il TV.
- Collegate il cavo antenna del TV all'ingresso ⊤ del VCR.
- Collegate il cavo antenna in dotazione al VCR all'uscita ▼ del VCR ed all'ingresso ⊤ del TV.




**Possibilità addizionali**
- Alle prese VIDEO AUDIO (tipo Cinch) dalla parte anteriore del TV è possibile collegare un VCR o telecamera per la sola riproduzione.

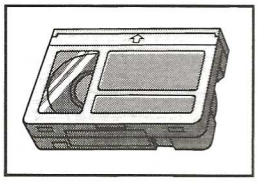


**oppure**
- Il VCR può essere collegato anche alla presa di peritelevisione dalla parte posteriore del TV. A tale scopo, il TV è munito di una staffa di supporto del cavo di peritelevisione.

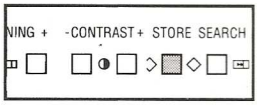
**Nota:** per non compromettere la qualità dell'immagine e del suono, non utilizzate contemporaneamente le prese VIDEO AUDIO e la presa di peritelevisione.

**Memorizzazione del segnale del VCR ad un numero di programma**

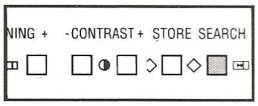
- Accendete il TV.



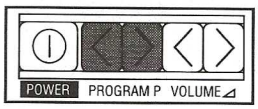
① Introducete una cassetta registrata nel VCR e premete il tasto di 'riproduzione' sul VCR.



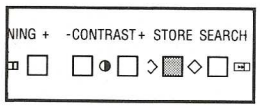

② Premete il tasto ◇◇ per la visualizzazione del numero di programma sullo schermo.




③ Premete il tasto ⏭ per dar luogo alla ricerca automatica del segnale del VCR.
- Se necessario ripremete il tasto ⏭ fino a quando sullo schermo non compare l'immagine del VCR.



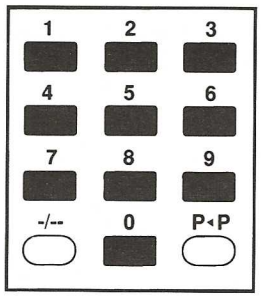

④ Premete il tasto 〈 **P** o 〉 **P** per la selezione di un numero di programma ancora disponibile.




⑤ Premete il tasto ◇◇ per memorizzare il segnale del VCR al numero di programma selezionato.

⑥ Premete il tasto di 'arresto' sul VCR.

## Selezione del numero di programma del VCR

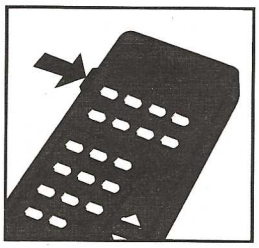



- Premete il tasto **numerico** corrispondente al numero di programma assegnato al VCR.
- Per ritornare alla normale visione TV, premete un qualsiasi tasto **numerico**.

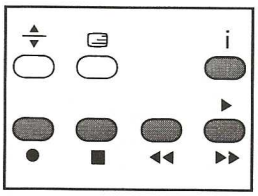
Per l'uso della presa di peritelevisione ⊡→ o delle prese VIDEO ⊖ AUDIO, consultate prima la voce 'Selezione del segnale dell'apparecchio collegato'.

## Impiego del VCR con il telecomando

Le seguenti informazioni valgono solamente se il VCR è previsto per il sistema di telecomando RC5.



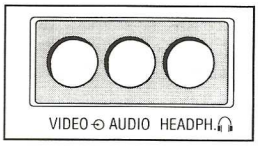
- Premete il tasto sul lato del telecomando e mantenetelo premuto mentre selezionate una delle seguenti funzioni:



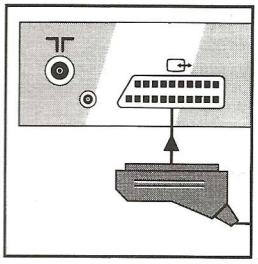

- Tasto ▶ per dar luogo alla 'RIPRODUZIONE'.
- Tasto ● per dar luogo alla 'REGISTRAZIONE'.
- Tasto ■ per 'ARRESTARE' il trasporto del nastro.
- Tasto ◀◀ per 'RIAVVOLGERE' il nastro rapidamente.
- Tasto ▶▶ per 'AVVOLGERE' il nastro rapidamente.

## TV Collegamento di altri apparecchi

(ad esempio un computer, videogiuoco, Lettore di CD Video.) Consultate sempre prima le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in questione.




Un apparecchio con segnale video (CVBS) alle prese VIDEO ⊖ AUDIO dalla parte anteriore.



**oppure**
Un apparecchio con presa di peritelevisione alla presa corrispondente ⊡→ dalla parte posteriore del TV.
(Per il supporto del cavo di peritelevisione è prevista una staffa apposita.)

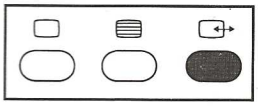
**oppure**
Un apparecchio da collegare alla presa ⊓ dalla parte posteriore.

- Spegnete il TV.
- Collegate l'apparecchio desiderato.

**oppure**
Apparecchi audio possono essere collegati all'uscita Audio (Cinch) sul panello posteriore del TV.

## Selezione del segnale dell'apparecchio collegato

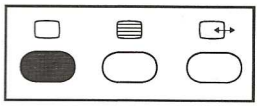
- Accendete il TV.



All'uso delle prese VIDEO ⊖ AUDIO:
- Premete il tasto ⊡→ per far apparire l'indicazione 'EXT 1' sullo schermo.

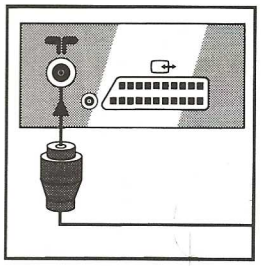
All'uso della presa di peritelevisione ⊡→, il segnale dell'apparecchio collegato è disponibile sia nel modo EXT 1 che EXT 2.
- Premete il tasto ⊡→ per far apparire l'indicazione 'EXT 1' sullo schermo,

**oppure**
- **Ripremete** il tasto ⊡→ per la visualizzazione dell'indicazione 'EXT 2'.



- Premete il tasto ▢ per ritornare alla normale visione TV.

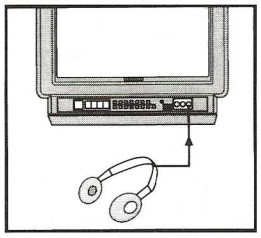
**Nota: non** è possibile ricercare con il tasto ⊡ il segnale dell'apparecchio collegato quando il TV è stato predisposto nel modo EXT 1 o EXT 2.



All'uso della presa ⊓, il segnale dell'apparecchio collegato è solamente disponibile dopo averlo memorizzato ad un numero di programma (ved. la voce in merito).

### TV Collegamento di una cuffia

● La presa 🎧 dalla parte anteriore del TV permette il collegamento di una cuffia con un'impedenza di 8-1000 Ohm e spina jack da 6,3 mm.



● Collegate la spina della cuffia alla presa 🎧 dalla parte anteriore del TV.

**Nota:** il collegamento della cuffia provoca il disinserimento automatico dell'altoparlante.

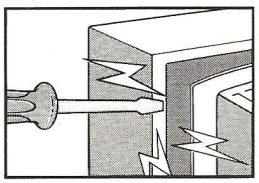
# Informazioni generali

### TV Pulizia dello schermo

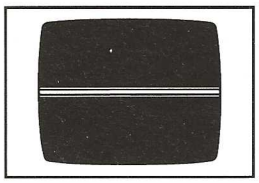
● Potete pulire lo schermo con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua.
**Non** utilizzate **mai** detergenti aggressivi.

### Segnalazione di anomalie

**IMPORTANTE:** non tentate mai di riparare il TV ma interpellate sempre un tecnico qualificato.



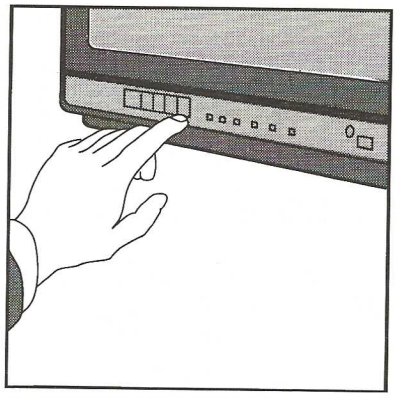
Se dopo l'accensione del TV l'immagine od il suono risultano disturbati , assicuratevi che:
— l'antenna sia collegata correttamente;
— tutti gli organi di comando siano regolati correttamente;
— il programma selezionato sia ancora in trasmissione;
— il TV non sia commutato nel modo 'EXT 1' o 'EXT 2';
— il suono sia soppresso.



**Spegnete il TV quando:**
— sullo schermo viene visualizzata l'indicazione F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 o F7;
— sullo schermo appare una linea bianca accesa.

## Εγκατάσταση και ρύθμιση της συσκευής TV

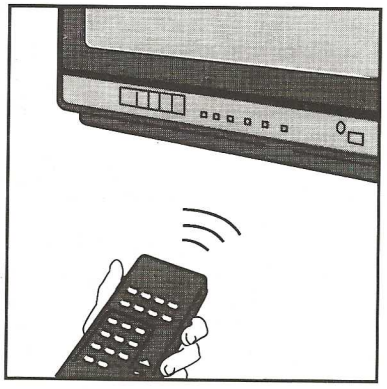
Σελ. 30-31



Εισαγωγή
Εγκατάσταση της TV
Σύνδεση της TV
Λειτουργία της TV (ON/OFF)
Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο
Ελεγχος λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου
Πέρασμα στη μνήμη σταθμων TV σε αριθμούς προγραμμάτων

## Λειτουπγία TV

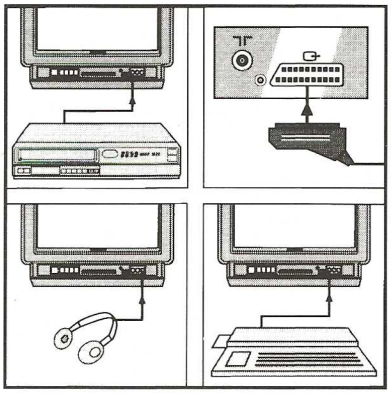
Σελ. 31-33



Επιλογή σταθμών TV χρησιμοποιώντας αριθμούς προγραμμάτων.
Αλλαγή ρυθμίσεων εικόνας και ήχου
Επιλογή κατάστασης stand by
Απεικόνιση πληροφοριών ήχου και εικόνας.

## Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά

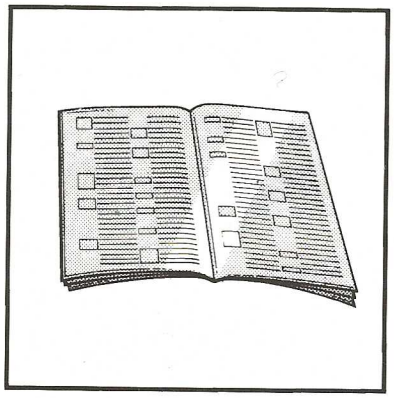
Σελ. 33-36



Σύνδεση συσκευής VIDEO
Σύνδεση άλλων συσκευών
Σύνδεση ακουστικών

## Γενικές πληροφορίες

Σελ. 37



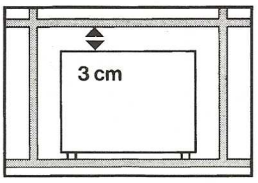
Μικροσυντονισμός εικόνας
Πέρασμα στη μνήμη των δικών σας προτιμήσεων
Καθαρισμός οθόνης
Ένδειξη βλάβης

# Εγκατάσταση της TV

**Εισαγωγή**
Αν μελετήσετε τις οδηγίες χρήσεων θα μάθετε γρήγορα πως να ρυθμίσετε και να κάνετε όλες τις λειτουργίες της νέας σας συσκευής TV. Πρέπει να διαβάσετε και να εφαρμόσετε τις οδηγίες με την σειρά που περιγράφονται.

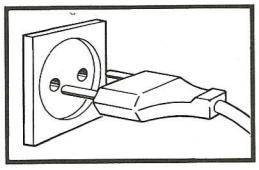
TV Δείχνει τις ενέργειες που γίνονται χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα της TV ή τις υποδοχές.

Δείχνει τις ενέργειες που γίνονται χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.

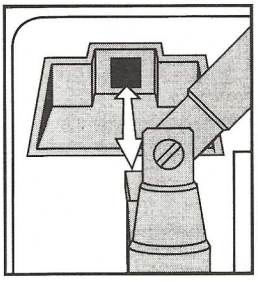



**TV Τοποθέτηση της TV**
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από την TV.
- Βρείτε το τηλεχειριστήριο και την εσωτερική κεραία (αν παρέχεται) εντός της συσκευασίας.
- Τοποθετείστε την TV πάνω σε σταθερή βάση (π.χ. σε ερμάριο TV/VIDEO).
- Αφήστε ελεύθερο διάστημα 3 ΕΚ. γύρω από την συσκευή για να αερίζεται.

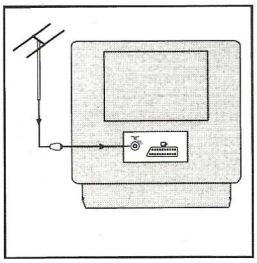
**TV Σύνδεση της TV**
**ΠΡΟΣΟΧΗ**: Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε τάση 220/240 V ~, 50 Hz. (Συμβουλευθείτε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε την συσκευή αν η τάση της περιοχής σας είναι διαφορετική).



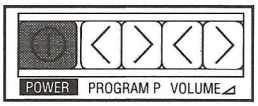
- Συνδέστε την συσκευή στην πρίζα του τοίχου.



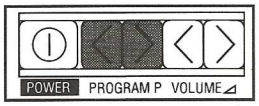
- Τοποθετείστε την εσωτερική κεραία (αν παραδίδεται) στο σημείο στηρίξεως που υπάρχει στό πίσω αριστερό επάνω μέρος της συσκευής (εκτός εάν χρησιμοποιηθεί εξωτερική κεραία).



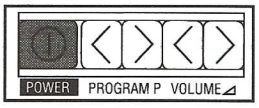
- Τοποθετείστε το βύσμα της κεραίας στην υποδοχή στο πίσω μέρος της TV.



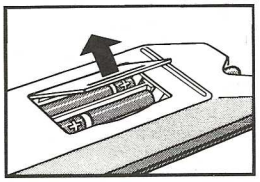

**TV Λειτουργία της TV**
- Πιέστε το πλήκτρο ⏻ που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της TV.
- Αν παρουσιασθή το πράσινο χρώμα στο λαμπάκι κάτω από την οθόνη η TV είναι σε λειτουργία.



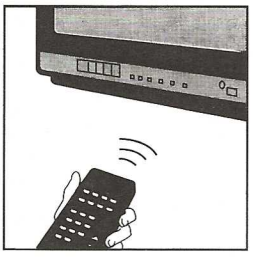

- Αν παρουσιασθή το κόκκινο χρώμα στο λαμπάκι κάτω από την οθόνη πρέπει να πιέσετε το πλήκτρο. ή 〈 **P** η 〉 **P** προγράμματος. Η TV θα τεθεί σε λειτουργία και η λάμπα θα γίνη πράσινη. (Περισσότερες πληροφοριές στην παρ. επιλογή από την κατάσταση αναμονής).




**TV Διακοπή λειτουργίας της TV**
Πιέστε το πλήκτρο ⏻ που βρίσκεται στην μπροστινή όψη της TV. (Αν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία της TV προσωρινά βλέπε παρ. επιλογή από κατάσταση αναμονής).



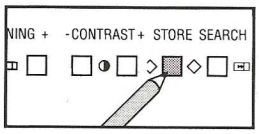
**Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο**
- Βγάλτε το καπάκι της μπαταριοθήκης στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- Τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες (τύπου LR03 1,5 V).
- Τοποθετήστε το καπάκι.



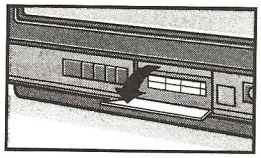
**Έλεγχος λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου**
- Θέστε σε λειτουργία την TV.
- Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς την TV στην πράσινη λάμπα που βρίσκεται κάτω από την οθόνη.
- Πιέστε ένα οποιοδήποτε **αριθμημένο** πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο. Η πράσινη λάμπα θα αναβοσβύνει με χρώμα πορτοκαλλί κάθε φορά που πιέζετε ένα πλήκτρο.

## Ρύθμιση της TV

Τα αναγκαία πλήκτρα για την ανεύρεση και το πέρασμα στη μνήμη των σταθμών της TV σε αριθμούς προγραμμάτων, βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της TV.



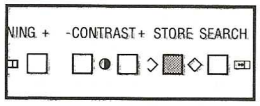

Για να αποφύγετε τυχαία αλλαγή στους σταθμούς της TV που έχετε επιλέξει και περάσει στη μνήμη το πλήκτρο ( ⟩◇ ) **μνήμης** πρέπει να πιέζεται με τη μύτη ενός μολυβιού.



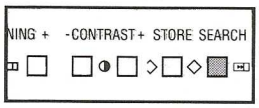
Εντούτοις, σε μερικούς τύπους TV τα πλήκτρα που χρειάζεσθε για να ρυθμίσετε την TV βρίσκονται πίσω από ένα καπάκι. Ανοίξτε το καπάκι τραβώντας το προς τα εμπρός για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα κατά την ρύθμιση της TV και μετά κλείστε το. Σ'αντο τον τύπο TV το πλήκτρο **μνήμης** ( ⟩◇ ) μπορείτε να το πιέσετε με το δάκτυλο.

### TV Πέρασμα στη μνήμη σταθμών TV σε αριθμούς προγραμμάτων

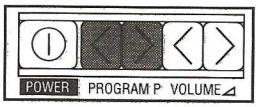
(Μέχρι 60 σταθμούς TV μπορεί να περαστούν στην μνήμη σε αριθμούς προγραμμάτων ως εξής).



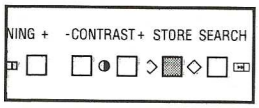

**1.** Πιέστε το πλήκτρο ⟩◇ , για να παρουσιαστεί στην οθόνη πληροφορία για τον αριθμό προγράμματος.




**2.** Πιέστε το πλήκτρο ⏭, για να ξεκινήσει η TV **αυτόματα** να ψάχνει μέχρι να βρή ένα σταθμό. Αν θέλετε να συνεχίσετε το ψάξιμο για ένα συγκεκριμένο σταθμό TV πιέστε το πλήκτρο ⏭ πάλι.




**3.** Κάνετε επιλογή του αριθμού προγράμματος που θέλετε (0 έως 59) πιέζοντας το πλήκτρο προγράμματος ⟨ **P** ή ⟩ **P**. Ο αριθμός προγράμματος που επιλέξατε θα φανεί στην οθόνη.



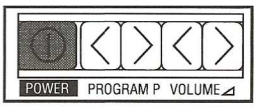

**4.** Πιέστε το πλήκτρο ⟩◇ για να περάσετε στην μνήμη της TV τον σταθμό και τον αριθμό προγράμματος. Ο αριθμός προγράμματος θα φύγη από την οθόνη.

Επαναλάβατε τις παραγράφους 1 έως 4 για να περάσετε στη μνήμη όλους τους σταθμούς με αριθμούς προγραμμάτων.

**Σημείωση**: Μπορείτε να σημειώσετε τις επιλογές σταθμών που κάνατε στον πίνακα που υπάρχει στοι καπάκι στη μέσα πλευρά.

## Λειτουργία της TV

Μπορείτε να λειτουργήσετε της τηλεόραση πλέον χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή κατευθείαν τα πλήκτρα της TV.

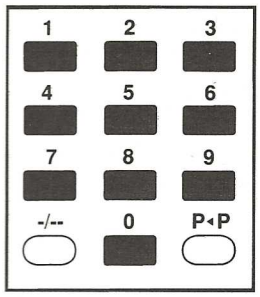



- Θέστε σε λειτουργία την TV πιέζοντας το πλήκτρο ⏻ που είναι στο μπροστινό μέρος της συσκευής.

### Επιλογή σταθμών TV χρησιμοποιώντας αριθμούς προγραμμάτων

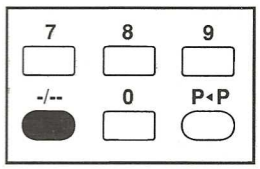
Αφού η TV τεθεί πρώτα σε λειτουργία:

**Για να επιλέξετε σταθμούς TV χρησιμοποιώντας αριθμούς προγραμμάτων 0 έως 9**



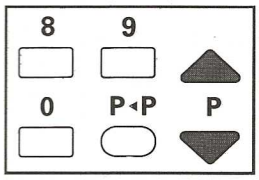

- Πιέστε το κατάλληλο **αριθμημένο** πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο. Ο αριθμός προγράμματος και ο σταθμός της TV θα εμφανισθούν στην οθόνη.
- Πιέστε ένα άλλο αριθμημένο πλήκτρο για να επιλέξετε νέο σταθμό.

**Για να επιλέξετε σταθμούς TV χρησιμοποιώτας αριθμούς προγραμμάτων 10 έως 59**



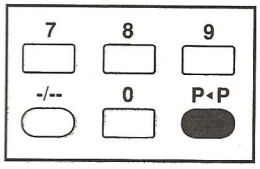

- Πιέστε το πλήκτρο **-/--**. Στην οθόνη θα φανή η ένδειξη **P--**
- Πιέστε το δύο **αριθμημένα** πλήκτρα που θέλετε. Ο αριθμός προγράμματος και ο σταθμός της TV θα φανούν στην οθόνη.
- Επαναλάβατε την παραπάνω διαδικασία για νέα επιλογή με διψήφιο αριθμό προγράμματος.

**Πως θα επιλέξετε μικρό ή μεγάλο αριθμό προγράμματος**



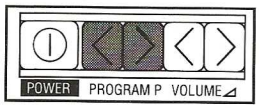

- Πιέστε το πλήκτρο ▽ **P** για να επιλέξετε ένα **μικρότερο** αριθμό προγράμματος.
- Πιέστε το πλήκτρο △ **P** για να επιλέξετε ένα **μεγαλύτερο** αριθμό προγράμματος.

**Πως θα επιλέξετε τον προηγούμενο αριθμό προγράμματος**




- Πιότε το πλήκτρο **P◀P** για να επιλέξετε το προηλούμενο πρόγραμμα.

# Λειτουργία της TV

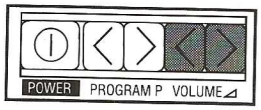



**Επιλογή σταθμών TV χρησιμοποιώτας τα πλήκτρα της τηλεοράσεως**

- Πιέστε το πλήκτρο 〈 **P** για να επιλέξετε έναν **μικρότερο** αριθμό προγράμματος.
- Πιέστε το πλήκτρο 〉 **P** για να επιλέξετε ένα **μεγαλύτερο** αριθμό προγράμματος.

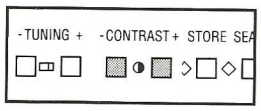
**Αλλαγή ρυθμίσεων εικόνας και ήχου**

(Οταν θα τεθεί σε λειτουργία η TV η εικόνα και ο ήχος θα έρθουν στις ρυθμίσεις της προσωπικής προτίμησης.



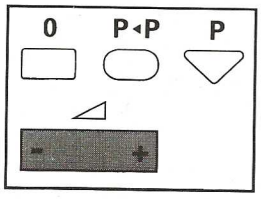

**Αλλαγή εντάσεως ήχου** ( ◿ )

- Πιέστε το πλήκτρο 〉 για να αυξήσετε την ένταση.
- Πιέστε το πλήκτρο 〈 για να μειώσετε την ένταση.



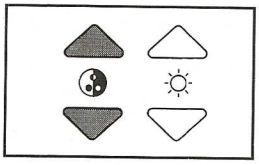

**Αλλαγή εντάσεως ήχου** (◑)

- Πιέστε το πλήκτρο + για να αυξήσετε την ένταση.
- Πιέστε το πλήκτρο – για να μειώσετε την ένταση.



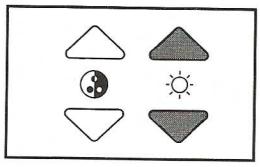

**Αλλαγή έντασης χρώματος** ( ◿ )

- Πιέστε το πλήκτρο + για να αυξήσετε την ένταση των χρωμάτων.
- Πιέστε το πλήκτρο – για να ελαττωθεί η ένταση των χρωμάτων.



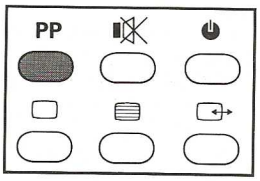
**Αλλαγή φωτεινότητας εικόνας** (☼)

- Πιέστε το πλήκτρο △ για να αυξηθεί η φωτεινότητα.
- Πιέστε το πλήκτρο ▽ για να ελαττωθεί η φωτεινότητα.



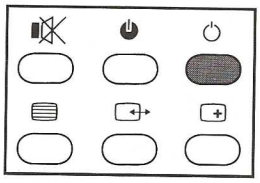
**Αλλαγή της αντίθεσης (κοντράστ)** ( ☼ )

- Πιέστε το πλήκτρο △ για να αυξήσετε την αντίθεση.
- Πιέστε το πλήκτρο ▽ για να μειώσετε την αντίθεση.




**Για να γυρίσετε στην ρύθμιση προσωπικής προτίμησης**

- Πιέστε το πλήκτρο **PP**.

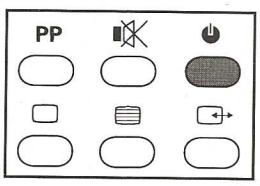


**Επιλογή κατάστασης ετοιμότητος (STAND-BY)**

Η TV πέφτει σε κατάσταση ετοιμότητος με τρείς τρόπους:

**1. Απ'ευθείας:**

- Πιέστε το πλήκτρο ⏻. Το κόκκινο παρουσιάζεται στο λαμπάκι κάτω από την οθόνη και η TV περνά σε κατάσταση αναμονής.




**2. Χρησιμοποιώτας τον χρόνο**

(Με την μέθοδο αυτή μπορείτε να επιλέξετε μιά χρονική περίοδο μετά το τέλος της οποίας η TV περνά σε κατάσταση ετοιμότητος).

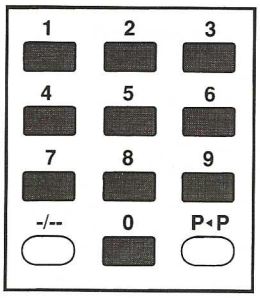
- Πιέστε το πλήκτρο ⏻ μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η επιθυμητή χρονική περίοδος (η χρονική περίοδος μπορεί να ρυθμισθεί σε διαστήματα 15 λεπτών αρχίζοντας από τα 90 λεπτά).

Κατά την διάρκεια του τελευταίου λεπτού της χρονικής περιόδου που επιλέξατε, παρουσιάζεται το '01' στην οθόνη που δείχνει ότι η TV πρόκειται να περάσει σε κατάσταση ετοιμότητος. Οταν τελειώσει η χρονική αυτή περίοδος η TV σβύνει και το κόκκινο παρουσιάζεται στο λαμπάκι κάτω από την οθόνη.

**3. Αυτόματα**

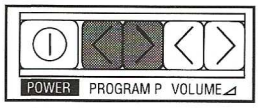
Περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος της εκπομπής του σταθμού, η TV περνά αυτομάτως σε κατάσταση ετοιμότητος.

## Λειτουργία της TV




**TV ή Πως θα θέσετε σε λειτουργία την TV από κατάσταση ετοιμότητος**

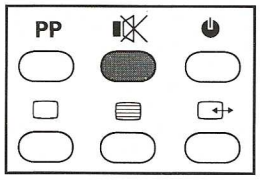
- Πιέστε ένα **αριθμημένο** πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για να επιλεγεί ένας αριθμός προγράμματος.




**ή**

- Πιέστε το πλήκτρο 〈 **P** ή 〉 **P** που βρίσκονται εμπρός στην TV.

Το κόκκινο στο λαμπάκι κάτω από την οθόνη αλλάζει σε πράσινο όταν η TV τίθεται σε λειτουργία ανδ την κατάσταση ετοιμότητος.



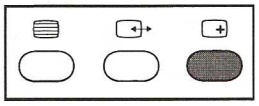

**Διακοπή του ήχου**

- Πιέστε το πλήκτρο για να διακόψετε τον ήχο.

Εμφανίζεται στην οθόνη.

- Πιέστε το πλήκτρο πάλι για να ξαναρχίσει ο ήχος.

Το εξαφανίζεται από την οθόνη.



**Απεικόνιση πληροφοριών εικόνας και ήχου**

(Η απεικόνιση επί της οθόνης σας επιτρέπει να δείτε τις αποθηκευμένες πληροφορίες για ένα συγκεκριμένο αριθμό προγράμματος και σταθμού TV).

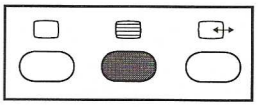
- Πιέστε το πλήκτρο για να εμφανισθούν οι πληροφορίες επί της οθόνης.

Αν κάνετε αλλαγές στην εικόνα καί στον ήχο χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα πλήκτρα παρουσιάζεται μία '**κινητή χραμμή**' που σας πληροφορεί για τις αλλαγές που γίνονται.

- Πιέστε το πλήκτρο πάλι, για να σβύσετε τις επιπρόσθετες πληροφοριές από την οθόνη.

## Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά

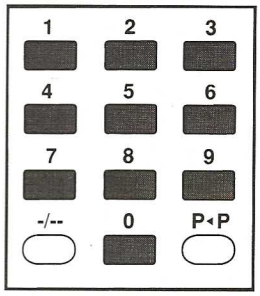
**Teletext** είναι ένα σύστημα πληροφοριών που απεικονίζει ένα κείμενο επί της οθόνης TV χρησιμοποιώντας αυτό το σύστημα teletext μπορείτε να επιλέξετε μία σελίδα πληροφοριών απί ενός θέματος που υπάρχει στο κατάλογα των περιεχομένων του (INDEX).



**Λειτουργία Teletext**

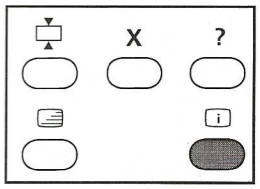
- Επιλέξτε τον σταθμό TV που μεταδίδει Teletext (βλέπε πρόγραμμα TV στην εφημερίδα).
- Πιέστε το πλήκτρο . Συνήθως ο κατάλογος των περιεχομένων (INDEX) εμφανίζεται επί της οθόνης.

**Οι ακόλουθες διαδικασίες εμφανίζονται μόνον αφού γίνει επιλογή Teletext:**



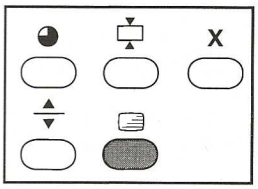

**Επιλογή σελίδας Teletext**

- Πιέστε τα κατάλληλα ψηφιακά πλήκτρα για να επιλέξετε τον αναγκαίο αριθμό σελίδας Teletext. Ο επιλεγόμενος αριθμός σελίδας εμφανίζεται στην άνω αριστερή γωνία της οθόνης. Ο μετρητής σελίδας Teletext ερευνά μέχρι να βρεθεί ο αριθμός σελίδας ούτως ώστε να εμφανισθούν επί της οθόνης οι αναγκαίες πληροφορίες.



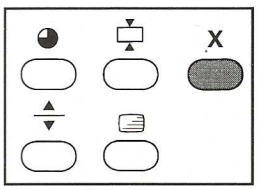

**Επιστροφή στη σελίδα INDEX**

- Πιέστε το πλήκτρο για να επιλέξετε απευθείας την σελίδα INDEX.
- Εναλλάξ επιλέξτε τον αριθμό σελίδας του INDEX (π.χ. σελίδα 100).




**Επιλογή Teletext με πρόγραμμα TV**

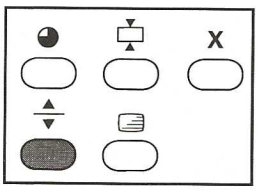
- Πιέστε το πλήκτρο . Το κείμενο μπαίνει τώρα πάνω από το πρόγραμμα TV επί της οθόνης.
- Αν πιέστε το πλήκτρο αυτό πάλι επιστρέφετε στη σελίδα Teletext.




**Επιλογή μεταξύ Teletext και προγράμματος TV**

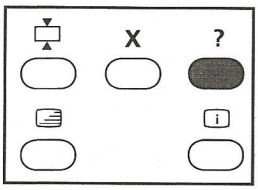
- Πιέστε το πλήκτρο X . Εμφανίζεται το πρόγραμμα TV, και το σύμβολο TXT εμφανίζεται στην άνω αριστερή γωνία της οθόνης.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο X πάλι επιστρέφετε στη σελίδα Teletext.

# Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά



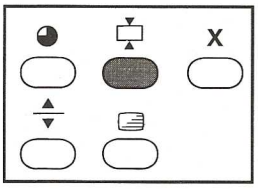
**Επιλογή κειμένου σε διπλό ύψος**
• Πιέστε το πλήκτρο ⇕ για να εμφανισθεί το άνω ήμισυ της σελίδας πληροφοριών σε κείμενο διπλού ύψους.
• Πιέστε το πλήκτρο ⇕ για να εμφανισθεί το κάτω ήμισυ της σελίδας πληροφοριών σε κείμενο διπλού ύψους.
• Πιέστε το πλήκτρο ⇕ πάλι για να εμφανισθεί η πλήρης σελίδα σε κείμενο κανονικού ύψους.

**Αποκάλυψις "κρυμμένων" πληροφοριών**
(Μερικές φορές μια σελίδα Teletext περιέχει "κρυμμένες" πληροφορίες π.χ. υπό μορφή ερωτήματος, αινίγματος κ.λ.π.)



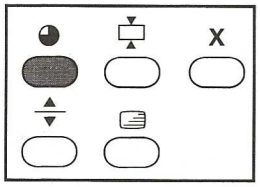
• Πιέστε το πλήκτρο ?. Οι κρυμμένες πληροφορίες παρουσιάζονται επί της οθόνης.
• Αν πιέστε το πλήκτρο αυτό πάλι, οι κρυμμένες πληροφορίες εξαφανίζονται από την οθόνη.

**Σταμάτημα αυτόματης αλλαγής σελίδας**
(Είναι πιθανόν να ακολουθούν περισσότερες πληροφορίες μετά την σελίδα Teletext που έχετε επιλέξει και να εμφανίζονται αυτομάτως μετά από μία σύντομη χρονική περίοδο.)



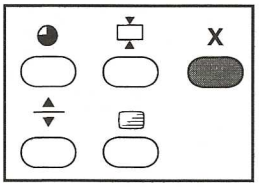
• Πιέστε το πλήκτρο ⊡ πάλι για να σταματίσετε την αυτόματη αλλαγή σελίδας.
• Πιέστε το πλήκτρο ⊡ πάλι για να εμφανισθεί η επόμενη σελίδα κειμένου.

**Επιλογή σελίδας σε καθορισμένο χρόνο**
(Μπορείτε να επιλέξετε μια σελίδα πληροφοριών Teletext και να την παρουσιάσετε επί της οθόνης TV σε ορισμένο χρόνο.)



• Επιλέξτε την επιθυμητή σελίδα Teletext.
• Πιέστε το πλήκτρο ◕ .
• Επιλέξτε τον αναγκαίο χρόνο πιέζοντας τέσσερα ψηφιακά πλήκτρα (π.χ. 20.10).
• Πιέστε το πλήκτρο X για να επιστρέψετε στο πρόγραμμα TV που επιλέξατε προηγουμένως.

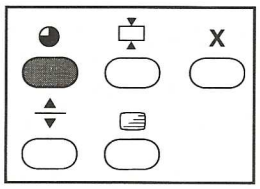
Οταν έλθει ο χρόνος που επιλέξατε:



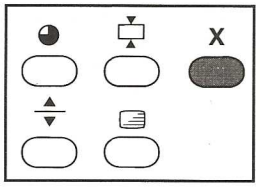
ή
εμφανίζεται η επιθυμητή σελίδα Teletext πάνω από το πρόγραμμα TV.
• Πιέστε το πλήκτρο X για να εξαφανισθεί το πρόγραμμα TV από την οθόνη.

ή
Η ώρα θα εμφανισθεί στην επάνω αριστερή γωνία οθόνης.
• Πιέστε το πλήκτρο X για να εμφανισθεί η σελίδα Teletext επί της οθόνης.

• Αν πιέσετε το πλήκτρο ακυρώνεται η επιλογή "σελίδα σε καθορισμένο χρόνο".



**Επιλογή σελίδας με υποκώδικα (subcode)**
(Σελίδες subcode είναι υπο-τμήματα μεγάλων σελίδων Teletext που μπορούν να παρουσιασθούν επί της οθόνης, ένα τμήμα κάθε φορά.)
• Επιλέξτε την αναγκαία σελίδα Teletext.
• Πιέστε το πλήκτρο ◕ .
• Πιέστε το ψηφιακό πλήκτρο για την αναγκαία σελίδα subcode.
• Αν η σελίδα subcode δεν είναι αμέσως διαθέσιμη, πιέστε το πλήκτρο X για να επιστρέψετε στο πρόγραμμα TV.
Οταν η σελίδα subcode είναι διαθέσιμη ο αριθμός του υποκώδικα θα εμφανισθεί στην αριστερή επάνω γωνία της οθόνης.

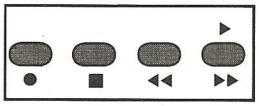


• Πιέστε το πλήκτρο X για να παρουσιάσετε την σελίδα subcode.

**Σημείωσης:** Σελίδες που μπορεί να παρουσιασθούν σε ορισμένο χρόνο και σελίδες subcode είναι διαθέσιμες μόνον με ορισμένες σελίδες σε μερικές εκπομπές Teletext.

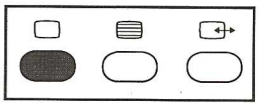
**Επιλογή Teletext και προγράμματος TV με υπότιτλους**
(Υπότιτλοι μπορεί να εμφανισθούν επί της οθόνης αν ο σταθμός TV προσθέσει την δυνατότητα αυτή στο πρόγραμμα TV βλέπε οδηγό προγραμμάτων TV.)
• Επιλέξτε την σελίδα Teletext που αναφέρεται στον οδηγό προγραμμάτων TV.
Το πρόγραμμα TV με υπότιτλους παρουσιάζεται τώρα στην οθόνη.

**Γρήγορη επιλογή σελίδων Teletext**
(Μερικές φορές μπορεί να επιολεγεί μία σελίδα πληροφοριών γρήγορα.)

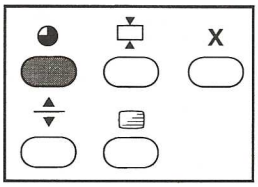


• Η επόμενη σελίδα πληροφοριών Teletext μπορεί να επιλεγεί πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (π.χ. η σελίδα 101 μπορεί να επιλεγεί μετά τη σελίδα 100.)

ή
Η επικεφαλίδα των πληροφοριών μπορεί να έχει ένα συγκεκριμένο χρώμα ή να είναι μέσα σε χρωματιστό τετράγωνο.
• Πιέστε το κατάλληλο πλήκτρο ΚΟΚΚΙΝΟ, ΠΡΑΣΙΝΟ, ΚΙΤΡΙΝΟ ή ΜΠΛΕ.



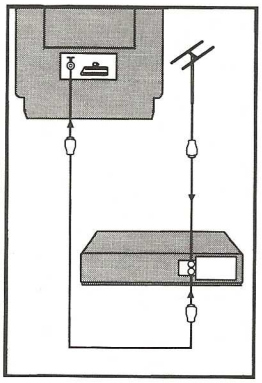
**Διακοπή Teletext**
• Πιέστε το πλήκτρο ▢ . Ο σταθμός TV που επιλέξατε προηγουμένως εμφανίζεται πάλι επί της οθόνης.



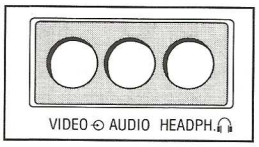
**Απεικόνιση της ώρας**
• Πιέστε το πλήκτρο ◕ . Ο τρέχων χρόνος παρουσιάζεται στην άνω δεξιά γωνία της οθόνης (π.χ. 21.00).
• Αν πιέσετε το πλήκτρο αυτό πάλι εξαφανίζεται η ένδειξη χρόνου.

**Σημείωσις:** Η απεικόνιση του χρόνου είναι δυνατή μόνον όταν είναι διαθέσιμο Teletext στο σταθμό TV που επιλέγετε.

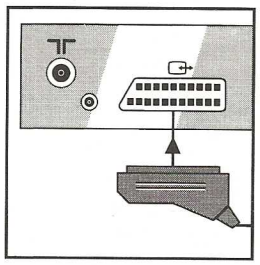
# Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά



**TV Σύνδεση VIDEO**
(Βλέπε λεπτομέρειες συνδέσεως στις οδηγίες χρήσεως του VIDEO).
- Σβύστε την TV πριν συνδέσετε το VIDEO.
- Συνδέστε την κεραία της TV στην υποδοχή ⊤ στην είσοδο του βίντεο.
- Συνδέστε τη μία άκρη του καλωδίου που υπάρχει στη συσκευασία, στην έξοδο TV του βίντεο και την άλλη άκρη στην είσοδο ⊤ της TV.



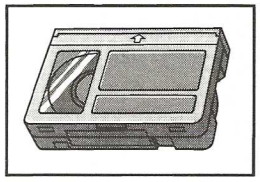

**Επιπροσθέτως**
- Ενα VIDEO ή μία βιντεοκάμερα μπορεί να συνδεθεί στις εισόδους VIDEO/AUDIO (τύπου CINCH) στην εμπροσθία πλευρά της συσκευής TV μόνον για 'αναπαραγωγή' κασετών.



**ή**
- Η κάμερα μπορεί επίσης να συνδεθεί στο βύσμα EUROCONNECTOR στην πίσω πλευρά της TV (υπάρχει βραχίονας στηρίξεως για το καλώδιο EUROCONNECTOR στη πίσω πλευρά της TV).

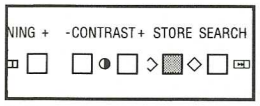
**Σημείωση**: Για να έχετε καλύτερο σήμα ήχου και εικόνας συνιστάται να μη συνδέσετε τις εισόδους VIDEO/AUDIO και το EUROCONNECTOR ταυτόχρονα.

**TV Αποθήκευση σήματος VIDEO σε αριθμό προγράμματος**

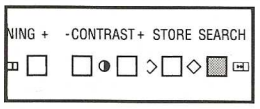


- Θέστε σε λειτουργία την TV.

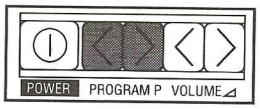
**1.** Τοποθετείστε μια γραμμένη κασέτα στο VIDEO και πιέστε το πλήκτρο 'PLAY' στο VIDEO.



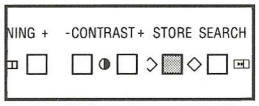

**2.** Πιέστε το πλήκτρο ⊃ ◇ για να εμφανισθούν οι πληροφορίες του αριθμού προγράμματος.




**3.** Πιέστε το πλήκτρο ⊡ για να αρχίσει η TV να αναζητά αυτομάτως το σήμα VIDEO. Αν χρειάζεται πιέστε το πλήκτρο αυτό πάλι μέχρις ότου εντοπισθεί το σήμα VIDEO.

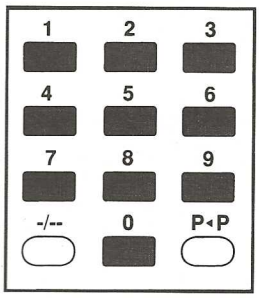



**4.** Επιλέξτε ένα διαθέσιμο αριθμό προγράμματος πιέζοντας το πλήκτρο 〈 **P** ή 〉 **P** στην TV.




**5.** Πιέστε το πλήκτρο μνήμης ⊃ ◇ για να αποθηκευθεί το σήμα VIDEO στον αριθμό προγράμματος που επιλέξατε.

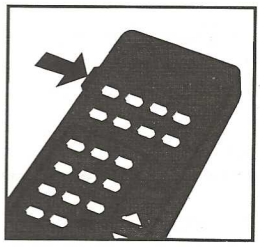
**6.** Πιέστε το πλήκτρο 'STOP' στο VIDEO.



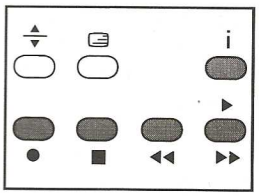

**Επιλογή αριθμού προγράμματος για το σήμα του VIDEO**
- Πιέστε το κατάλληλο **αριθμημένο** πλήκτρο (για τον αριθμό προγράμματος στον οποίο έχει αποθηκευθεί το σήμα VIDEO).
- Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία της TV πιέστε άλλο **αριθμημένο** πλήκτρο για να επιλέξετε σταθμό TV.

Αν χρησιμοποιούνται οι είσοδοι EUROCONNECTOR ή VIDEO/AUDIO, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 'Επιλογή σήματος συσκευής'.

**Λειτουργία VIDEO με το Τηλεχειριστήριο**
(Οι κατωτέρω πληροφορίες ισχύουν μόνον αν το VIDEO χρησιμοποιεί το σύστημα τηλεχειρισμού RC5).



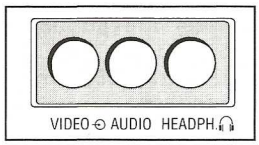
- Πιέστε και κρατείστε πιεσμένο το πλήκτρο που βρίσκεται στην πλευρά του τηλεχειριστηρίου πριν επιλέξετε οποιαδήποτε από τις κατωτέρω λειτουργίες:



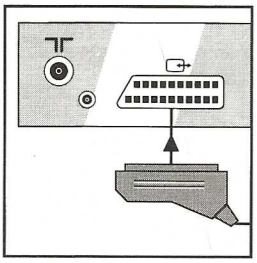

- Πιέστε το πλήκτρο ▶ για να ενεργοποιηθεί το 'PLAY'.
- Πιέστε το πλήκτρο ● για να ενεργοποιηθεί το 'RECORD' (εγγραφή).
- Πιέστε το πλήκτρο ■ 'STOP' για να σταματήσει το VIDEO.
- Πιέστε το πλήκτρο ◀◀ για την γρήγορη επανεκτύλιξη 'REWIND'.
- Πιέστε το πλήκτρο ▶▶ για γρήγορη εκτύλιξη.

# Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά

**Σύνδεσις άλλων συσκευών**
π.χ. Ηλ. υπολογιστές, παιχνίδι TV, βίντεο με δίσκο.
(Πρώτα πρέπει να συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσεως της συσκευής που πρόκειται να συνδεθεί).




Μιά συσκευή με έξοδο VIDEO (CVBS) μπορεί να συνδεθεί στις εισόδους VIDEO/AUDIO που βρίσκονται στην εμπροσθία πλευρά της TV.



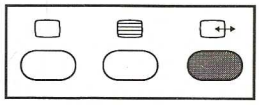
ή
μια συσκευή με EUROCONNECTOR μπορεί να συνδεθεί στην υποδοχή EUROCONNECTOR που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της TV (υπάρχει βραχίονας στηρίξεως για το καλώδιο EUROCONNECTOR στη πίσω πλευρά της TV).

ή
μιά συσκευή μπορεί να συνδεθεί στην υποδοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της TV.
- Κλείστε την TV (OFF)
- Συνδέστε την συσκευή.

ή
ηχητικές συσκευές μπορούν να συνδεθούν με τον σωστό τύπο εξόδου ήχου πίσω τυσο από την TV.

**Επιλογή του σήματος της συσκευής που συνδέσατε**
- Θέστε σε λειτουργία την TV.

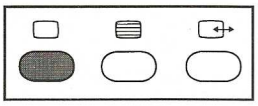
Οταν χρησιμοποιείτε τις εισόδους VIDEO/AUDIO.



- Πιέστε το πληκτρο για να φανεί το σήμα της συσκευής και να φανή το EXT 1 στην οθόνη.

Οταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή EUROCONNECTOR τότε το σήμα της συσκευής υπάρχει στην επιλογή 1 ή 2 (EXT 1 ή EXT 2).

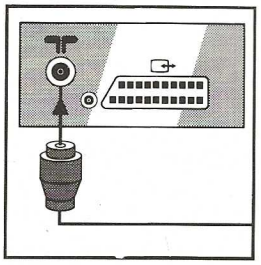
- Πιέστε το πληκτρο για να φανεί το σήμα της συσκευής και να φανή το EXT 1 στην οθόνη.



- Πιέστε το πλήκτρο **πάλι** για να εμφανισθεί EXT 2 στην οθόνη.

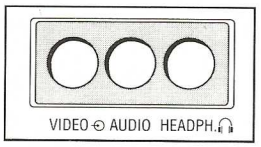
- Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία της TV πιέστε το πλήκτρο .

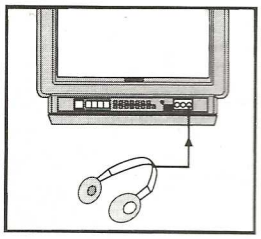
**Σημείωση: Δεν** είναι δυνατόν να ψάξετε για σήμα συσκευής χρησιμοποιώντας το πλήκτρο όταν έχετε επιλέξει EXT 1 ή EXT 2.



Αν χρησιμοποιείται η υποδοχή τότε το σήμα πρέπει να αποθηκευθεί σε αριθμό προγράμματος πριν επιλεγεί. (βλέπε παρ. αποθήκευση σήματος VIDEO σε αριθμό προγράμματος).

**Χρήση' ακουστικών**
(Τα ακουστικά πρέπει να είναι αντιστάσεως 8 μέχρι 1000 ohm και διαμέτρου βύσματος 6.3 χιλστ).

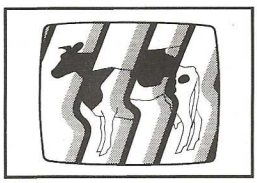


- Συνδέστε το βύσμα των ακουστικών στην υποδοχή που βρίσκεται στην εμπρόσθια πλευρά της συσκευής.

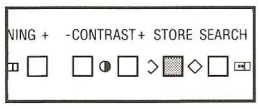
**Σημείωση**: Οταν συνδεθούν ακουστικά σταματά συτομάτως η λειτουργία του μεγαφώνου.

# Γενικές πληροφορίες

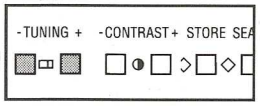


**TV Μικροσυντονισμός της ποιότητος της εικόνας**
(Η εικόνα από σταθμό TV ή άλλη συσκευή π.χ. VIDEO μπορεί να επηρεάζεται από παράσιτα που προέρχονται π.χ. από άλλες ισχυρές πηγές σημάτων).

Η ποιότητα της εικόνας μπορεί να βελτιωθεί αν χρησιμοποιήσετε την ακόλουθη μέθοδο:

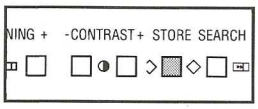



**1.** Πιέστε το πλήκτρο ◇ για να εμφανισθούν οι πληροφορίες του αριθμού προγράμματος.



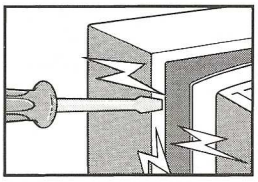

**2.** Πιέστε το πλήκτρο — ή + και αφήστε το ελεύθεροι αμέσως, έτσι ώστε να υπάρξει τέλειος συντονισμός.

**3.** Πιέστε το πλήκτρο ◇ για να αποθηκευθούν οι αλλαγές αυτές.



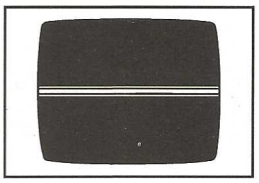

**TV και Πέρασμα στην μνήμη των δικών σας προτιμήσεων**
- Πιέστε το πλήκτρο ◇ στην TV για να εμφανισθούν οι πληροφορίες του αριθμού προγράμματος.
- Αλλάξτε τις ρυθμίσεις της εικόνας και του ήχου (π.χ. έντασης ήχου, αντίθεσης) χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή τα πλήκτρα της TV.
- Πιέστε το πλήκτρο ◇ στην TV για να αποθηκευθούν οι αλλαγές αυτές. Οι πληροφορίες του αριθμού προγράμματος φεύγουν τώρα από την οθόνη.

**Καθαρισμός της οθόνης TV**
- Καθαρίστε την οθόνη με ένα κομμάτι μαλακό δέρμα ελαφρώς βρεγμένο. Μή χρησιμοποιείτε **ποτέ** υγρά καθαρισμού.



**Ενδείξεις σφαλμάτων**
**ΠΡΟΣΟΧΗ**: Σε περίπτωση βλάβης μη προσπαθήσετε ποτέ να επιδιορθώσετε μόνοι σας την συσκευή σας TV. Η επισκευή πρέπει να γίνει από **ειδικευμένον** τεχνικό.

Αν η συσκευή σας TV δεν έχει την επιθυμητή εικόνα ή ήχο ελέγξτε:
- αν η κεραία είναι συνδεδεμένη σωστά.
- αν όλα τα πλήκτρα και κουμπιά έχουν επιλεγεί και πατηθεί σωστά.
- αν ο σταθμός που επιλέξατε εκπέμπει εκείνη τη στιγμή.
- αν η συσκευή σας TV είναι σωστά στη λειτουργία EXT 1 ή EXT 2.
- αν έχετε ανοίξει τον ήχο.



**Σβύστε την τηλεόραση αν**:
- οι ενδείξεις F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 ή F7 εμφανισθούν στην οθόνη.
- εμφανισθεί μια έντονη λευκή γραμμή κατά μήκος της οθόνης.

| | |
|---|---|
| (GB) **IDENTITY CARD** | This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance. |
| (D) **GERÄTE-KENNKARTE** | Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät. |
| (F) **CARTE D'INDENTIFI-CATION** | Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil. |
| (NL) **INDENTIFI-CATIEKAART** | Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat. |
| (I) **CARTA D'IDENTIFI-CAZIONE** | Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio. |
| (E) **TARJETA DE INDENTIFICACIÓN** | La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario. |
| (P) **CARTÃO DE INDENTIFICAÇÃO** | Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho. |
| (DK) **I.D. KORT** | Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat. |
| (N) **IDENTIFIKA-SJOSKORT** | Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat. |
| (S) **IDENTIFIERINGS-KORT** | I Sverige gäller särskilda konsumentbestämmelser. Var vänlig kontakta radiohandlaren för information. |
| (SF) **TUNNISTUS-KORTTI** | Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan). |
| (GR) **ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** | Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας. |

**PHILIPS**

PHILIPS
17GR2540/22B
PM069116 001505
220V~ 50Hz 50W
VHF+S+UHF

MADE IN ITALY

Printed in Italy by G.S.F. 91/12 11 10 9 8 7 6 5 4

3122 126 01531